

تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة (Index Card Match)

على استيعاب المفردات للصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية

الإسلامية برينجابوس العام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣

بحث علمي

مقدم لإكمال الشروط المقررة للحصول على درجة الليسانس (S1)

في قسم تعليم اللغة العربية بكلية علوم التربية والتعليم



إعداد:

صلي أبا كلثوم

رقم الطالبة: ١٨٠٣٠٢٦٠٣٤

كلية علوم التربية والتعليم

جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية مسارنج

٢٠٢٢

## التصريح

المواقعة أدنى هذا البحث العلمي:

الاسم : صلي أباكلثوم

رقم الطلبة : ١٨٠٣٠٢٦٠٣٤

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

تصرّح بالصدق والأمانة أن هذا البحث العلمي بموضوع:

" تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة (Index Card Match) على

استيعاب المفردات للصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس

العام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣"

لا يتضمن الآراء من المتخصصين أو المادة نشرها الناشر أو كتبها الباحثون إلا أن تكون

مراجع ومصادر

هذا البحث العلمي.

مسارنج، ٦ ابريل ٢٠٢٣

المصرخة



صلي أباكلثوم

رقم الطلبة: ١٨٠٣٠٢٦٠٣٤

## تصحيح لجنة المناقشة

إن نسخة هذا البحث العلمي:

الموضوع : تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة (Index Card Match) على استيعاب المفردات للصف

السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجا بوس العام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣

الكاتبة : صلي أباكلثوم

رقم الطلبة : ١٨٠٣٠٢٦٠٣٤

القسم : قسم تعليم اللغة العربية

ناقشتها لجنة المناقشة لكلية علوم التربية والتدريس جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية سمارانج وكانت مقبولة الأداء إحدى الشروط

المقررة للحصول على درجة الليسانس (S1) في قسم تعليم اللغة العربية سنة ٢٠٢٣ م.

سمارانج، ١١ ابريل ٢٠٢٣

الكاتبة

فيينا سعادة الماجستير

١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

الرئيس

ناقبة الماجستير

١٩٨٠٠٩١٦٢٠٠٧١٠٢٠٠٧



المستحق الثاني

الدكتور اندلس أحمد هاشمي جاسونو الماجستير

١٩٦٤٠٣٠٨١٩٩٣٠٣١١٠٢

المتحنة الأولى

تؤتي قرعة العين الماجستير

١٩٧٨١٠١٦١٩٩٧٠٣٢

المشرفة

فيينا سعادة الماجستير

١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

## موافقة المشرفة

صاحب المعالي  
عميد كلية التربية وتكوين المحاضرين  
جامعة واليسونجو الإسلامية الحكومية مسارانج

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

تحية طيبة، وبعد

بعد الملاحظة بالتصحيحات والتعديلات عاى حس الحاجة نرسل هذا البحث العلمي للطلبة:

الاسم : صلي أباكلثوم

رقم الطلبة : ١٨٠٣٠٢٦٠٣٤

الموضع : تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة (Index Card Match) على استيعاب

المفردات للصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجاوس العام الدراسي

٢٠٢٣/٢٠٢٢

نرجو من لجنة المناقشة أن تناقش هذا البحث العلمي بأسرع وقت ممكن وشكرا على حسن اهتمامكم

والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته

مسارانج، ٦ أبريل ٢٠٢٣

المشرفة



فينا سعادة

١٩٧٨٠٧١٨٢٠٠٣١٢٢٠٠٢

## الملخص

الاسم : صلي أباكلثوم  
رقم الطالبة : ١٨٠٣٠٢٦٠٣٤  
الموضوع : تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة ( Index Card Match ) على استيعاب المفردات للصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس العام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣

في تعلم اللغة العربية، المفردات هو أول درس يقدم للتلاميذ. لتكون التلميذ قادرًا على التحدث في اللغة المدروسة، يجب عليه أن يتقن الكثير من مفرداتها. بحثت الباحثة كيف تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات في الصف السابع مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس؟. يهدف هذا البحث إلى معرفة تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة ( Index Card Match ) على استيعاب المفردات. هذا البحث هو بحث كمي يستخدم التصميم في هذا البحث هو (Pre-Eksperimental Design). في حين أن شكل التصميم هو تصميم (Pre-Eksperimental Design One Group Pretest- Posttest). كان المجتمع في هذا البحث هو الفصل السابع. كانت العينات في هذا البحث ٢٣ تلميذًا. العينات المأخذ بتقنية أخذ تقنية judgement sampling . حصل على بيانات البحث بطريقة الاختبارات. أظهرت النتائج تعليم باستخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة (Index Card Match) على استيعاب المفردات كما يتضح من قيمة paired t test للعينة المزدوجة الذي تم اختباره باستخدام تطبيق SPSS الاصدار ٢٢. ثم الحصول على القيمة (2-Tailed) Sig. > ٠,٠٠٠,٠ استنتاج أن "H<sub>1</sub>" مقبولة و "H<sub>0</sub>" رفض.

الكلمة: المفردات، مطابقة البطاقة الفهرسة، فهم وإتقان المفردات.

## الشعار

أَمَّنْهُ هُوَ فَانْتِ اِنَاءِ الْيَلِ سَاجِدًا وَقَائِمًا يَحْذَرُ الْآخِرَةَ وَيَرْجُوا رَحْمَةَ رَبِّهِ قُلْ هَلْ يَسْتَوِي  
الَّذِينَ يَعْمَلُونَ وَالَّذِينَ لَا يَعْلَمُونَ إِنَّمَا يَتَذَكَّرُ أُولُو الْأَلْبَابِ

(Apakah kamu orang musyrik yang lebih beruntung) ataukah orang yang beribadah pada waktu malam dengan sujud dan berdiri, karena takut kepada (azab) akhirat dan mengharapkan rahmat Tuhannya? Katakanlah “Apakah sama orang-orang yang mengetahui dan orang-orang yang tidak mengetahui?” sesungguhnya orang yang berakallah yang dapat menerima pelajaran.<sup>1</sup>

(Q.S. Az Zumar ayat 9)

---

<sup>1</sup> Departemen Agama, Al Qur'an dan Terjemahannya, (Surabaya: Karya Utama, 2005), hlm. 659-660.

## الاهداء

أهدى هذا البحث إلى:

١. أمي موسوعة وأبي محمد طاهر اللذان قد ربّاني مند صغيري بالصبر وكثرة الحب، وهما لا تنسا بذكر اسمي في كل دعائهما.
٢. أختي الكبيرة حسن تابعة ورحمة نورالله واللذان قد ساعداني في كل الشيء وادعمني حتى الآن.

## كلمة الشكر والتقدير

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته.

الحمد لله رب العالمين.

لقد تم هذا البحث بعناية الله سبحانه وتعالى حتى تحصل الاحثة على نهاية في كتابة هذا البحث العلمي

بالموضوع: تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة (Index Card Match) على استيعاب المفردات للصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس العام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ بجيدة. الصلاة والسلام على سيد المرسلين وعلى آله وأصحابه اجمعين أما بعد.

هذا البحث العلمي الشرط للحصول على درجة الليسانس في كلية علوم التربية والتدريس لقسم تعليم اللغة

العربية بجامعة واليسوجنو الإسلامية الحكومية مسارانج. ولذلك تقدم الباحثة إلقاء شكر وتقدير إلى:

١. المحترم السيد الأستاذ الدكتور إمام توفيق الحاج الماجستير كرئيس بجامعة واليسوجنو الإسلامية الحكومية مسارانج.

٢. المحترم السيد الدكتور احمد إسماعيل الحاج الماجستير عميد كلية علوم التربية والتدريس بجامعة واليسوجنو الإسلامية الحكومية مسارانج.

٣. فضيلة السيد الدكتور أحمد مغفورين الماجستير كرئيس قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة واليسوجنو الإسلامية الحكومية مسارانج.

٤. فضيلة السيد عاقل لطفان الماجستير سكرتر قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة واليسوجنو الإسلامية الحكومية مسارانج.



٥. فضيلة السيدة فينا سعادة الماجستير مشرفتي التي قد أشرفتني حتى أن تهمية هذا البحث العلمي. شكري عليها على جميع التوجيهات والإرشادات والدافعة لهذا البحث وجزاها الله خير الجزاء
٦. جميع المحاضرين والمحاضرة في قسم تعليم اللغة العربية في كلية علوم التربية والتدريس بجامعة ويسوجنو الإسلامية الحكومية مسارانج الإسلامية احلكومية مسارانج.
٧. أمي موسوعة وأبي محمد طاهر واللذان قد ربياني مند صغيري بالصبر وكثرة الحب، وهما لا تنسا بذكر اسمي في كل دعائهما.
٨. أختي الكبيرة حسن تابعة ورحمة نورالله واللذان قد ساعداني في كل الشيء وادعمني حتى الآن.
٩. أخي الكبير هاشم عبد القدس ورئيس خليل الله وأخي الصغيري يس عبد الحميد وهم يدعون ويدعمون بالحماسة.
١٠. السيد أجي بورنومو اليسانس مدرس اللغة العربية مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس الذي ساعد ووجه الباحثة في إجراء هذا البحث.
١١. جميع الأساتذ والأساتذات في مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس.
١٢. أصدقاء ستي نيلة فائزة، ويوفا أنجي براتيوي، ورما أغونج سنتوسو، وزولي يني، الذين قد ساعدوا الباحثة في كل شيء حتى الآن.
١٣. جميع أصدقاء بقسم تعليم اللغة العربية ٢٠١٨ خاصة الفئة أ الذين قدموا الدعم والحماسة والدعاء والتحفيز وأجمل الذكريات للباحثة.
- أشكركم شكرا جزيلا على مساعدتكم. عسى الله أن يمن رحمته علينا وأن يثيبنا بحسن الثواب جزاكم الله أحسن الجزاء.

## محتويات البحث

|        |                     |
|--------|---------------------|
| ب..... | التصريح             |
| د..... | موافقة المشرفة      |
| ه..... | الملخص              |
| و..... | الشعار              |
| ز..... | الاهداء             |
| ح..... | كلمة الشكر والتقدير |
| ي..... | محتويات البحث       |
| ١..... | محتويات الجداول     |
| ٢..... | الباب الأول         |
| ٢..... | أ. خلفية البحث      |
| ٥..... | ب. أسئلة البحث      |
| ٦..... | ج. أهداف البحث      |
| ٦..... | د. فوائد البحث      |
| ٧..... | الباب الثاني        |
| ٧..... | أ. الهيكل النظري    |
| ٧..... | ١. تعريف المفردات   |

٢. أهداف تعليم المفردات ..... ١٠
٣. طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة ..... ١٥
- ب. البحوث السابقة ..... ٢٠
- ج. إطار التفكير ..... ٢٠
- د. فرضية البحث ..... ٢٧
- الباب الثالث..... ٢٨
- أ. نوع البحث ..... ٢٨
- ب. مكان وزمان البحث ..... ٣٠
- ج. مجتمع وعينة والبحث ..... ٣٠
- د. متغير البحث ..... ٣١
- هـ. تقنيات جمع البيانات البحث ..... ٣٢
- و. تقنية تحليل البيانات ..... ٣٣
- الباب الرابع..... ٣٦
- أ. وصف البيانات ..... ٣٦
- ب. تحليل البيانات ..... ٤١
١. التحليل الأولي للبيانات ..... ٤١
٢. تحليل البيانات النهائي ..... ٤٥
- ج. مناقشة ..... ٤٩

|         |               |
|---------|---------------|
| ٥٢..... | د. قيود البحث |
| ٥٣..... | الباب الخامس  |
| ٥٣..... | أ. خلاصة      |
| ٥٣..... | ب. الاقتراح   |
| ٥٥..... | المراجع       |
| ٦١..... | الملاحق       |

## محتويات الجداول

الجدول ١ خطة الدراسة

الجدول ٢ نتائج تجريبي السؤال

الجدول ٣ دفتر التلاميذ الفصل السابع

الجدول ٤ سؤال الاختبار القبلي والبعدي

الجدول ٥ نتائج الاختبار القبلي والبعدي

الجدول ٦ نتائج اختبار التوزيع الطبيعي واختبار التجانس

الجدول ٧ نتائج اختبار Paired Sampel t test

الجدول ٨ رسالة إذن البحث

الجدول ٩ رسالة البحث من المدرسة

الجدول ١٠ توثيق البحث

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

اللغة لها دور مهم في الحياة. اللغة تعمل للتفاعل بين بشر والأداة للتفكير. واللغة العربية لغة خاصة، لأنها لغة موحدة عند المسلمين. واللغة العربية مدروسة بشكل كامل في جميع أنحاء العالم بواسطة دين الإسلام، لأنه بهذه اللغة نزل القرآن، وهو دليل حياة للمسلمين. نحتاج اللغة العربية لدراسة محتوى المعنى في القرآن.<sup>2</sup> اللغة العربية هي إحدى اللغات الأجنبية ولغة مهمة في العالم. لأنها أهم لغة للمسلمين في العالم. اللغة العربية لها مزايا كثيرة على اللغات الأخرى. منها أن عدد الحروف الأبجدية فيها ٢٨ حرفًا بما مخارج حروف غير موجودة في اللغات الأخرى. إلى جانب ذلك، نعلم الإعراب وتغيير الكلمة في علم النحو والصرف.<sup>3</sup>

تطورت اللغة العربية في إندونيسيا منذ دخول الإسلام هذه البلاد. من منظور تاريخي، عرفت اللغة والثقافة العربية منذ دخول الإسلام إندونيسيا، يعني قبل استقلالها. في البداية، استخدم الإندونيسيون اللغة العربية في سياق الأغراض الدينية، مثل في قراءة القرآن ودراسة علوم الإسلام وممارسة التعاليم الإسلامية مثل الصلاة والدعاء. في السابق، كانت اللغة العربية تُدرس في

---

<sup>2</sup> Imelda Wahyuni, *Genealogi Bahasa Arab (Perkembangannya Sebagai Bahasa Standar)*, (Yogyakarta: CV Budi Utama, 2017), hlm. 5.

<sup>3</sup> As'aril Muhajir, *Psikologi Belajar Bahasa Arab*, (Jakarta: Bina Ilmu, 2004), hlm. 16.

المؤسسات التعليمية غير الرسمية مثل المعاهد والمدارس الإسلامية، ولكن الآن اللغة العربية تعلم في المؤسسات التعليمية الإسلامية الرسمية على مستويات مختلفة، وهي المستويات الابتدائية والثانوية والعالية إلى الجامعية.

في تعلم اللغة العربية، المفردات هو أول درس يقدم للتلاميذ. المفردات مهمة جدا في تعلم اللغة العربية. باستخدام المفردات الصحيحة في الجملة يمكن أن يفهم معنى الرسالة. المراد نقلها بواسطة اللغة.<sup>4</sup> لتكون التلميذ قادراً على التحدث في اللغة المدروسة، يجب عليه أن يتقن الكثير من مفرداتها، كما في تعليم اللغة العربية، لا يمكن ان تحدث إذا ليس لديك كثير من المفردات. لأن جوهر اللغة هي مجموعة من المفردات يتم موحدها للحصول على معنى وبعد ذلك نقله إلى المحاور.

إتقان المفردات هو أساس في تعلم اللغة وهو الشرط الرئيسي لإتقان اللغة، لأن جودة لغة الشخص اعتمد على نوعية وكمية المفردات الذي يمتلكه. ستساعد المفردات متعلم اللغة العربية في إتقان اللغة. لذلك تعلم المفردات بأساليب وتقنيات جيدة لمساعدة متعلم اللغة العربية في الإضافة المفردات. لهذا السبب يؤدي المعلم دوراً مهماً. لأن المعلم شخص مؤثر في تحقيق نتائج تعليمية جيدة. وظيفة المعلم هي قيادة التلاميذ إلى الأهداف التي تم تحقيقها. في هذه الحالة، المقصود هو قادر على إتقان معرفة اللغة العربية

تعلم المفردات هو تعلم يحتوي على جميع عناصر تعلم اللغة العربية، لأن للمفردات دور مهم للغاية في تعلم اللغة العربية. بواسطة إتقان المفردات، سيسهل لشخص تحسين المهارات اللغوية، وهي: الاستماع والكلام والقراءة

---

<sup>4</sup> Irvan Maulana Tamsil, "Analisis Metode Card Sort Dalam Pembelajaran Mufradat Berbasis Pendekatan Kognitif", Jurnal Lughawiyah. Vol. 2. No. 1. UIN Sunan Kalijaga, (Juni, 2021), hlm. 47.

والكتابة. عمومًا، عدّ المفردات جزءًا مهمًا، سواء في عملية تعلم اللغة العربية أو في تطوير قدرة الشخص على تعلم اللغة العربية.

كما عرفنا أن نجاح التعليم خاصة اللغة العربية تتأثر بعوامل عدّة. ليس مدرسين فقط ولكن طرق التعليم تؤثر أيضًا. في التعليم، يحتاج إلى طريقة لتحقيق أهداف التعليم. باستخدام هذه الطريقة، يمكن استيعاب التعليم وقبوله وتوجيهه للتلاميذ جيدًا. لأن طريقة التعليم مرتبطة بنجاح التدريس. يجب أن يستطيع كل معلم قادرًا على اختيار طريقة عدّ مناسبة للظروف الميدانية. ويجب على معلم ماهرًا في استخدام الأساليب الذي يستخدمه، وذلك وفقًا لموقف الطريقة نفسها.<sup>6</sup> وذلك لأن العديد من التلاميذ يجدون صعوبة في تعلم مادة المفردات، لذلك فإن استخدام أساليب التعليم المناسبة يمكن أن يكون له تأثير كبير على زيادة تحفيز التلاميذ ونتائج التعليم.

طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة هي طريقة التعليم مع النشاط التعاوني. من مزايا هذه الطريقة أن التعليم يؤكد على نشاط التلاميذ. تعتبر مطابقة البطاقة الفهرسة طريقة ممتعة لمراجعة مادة الدورة بشكل فعال، مما يسمح للتلاميذ بالاقتران ولعب الاختبارات مع زملاء الدراسة.<sup>7</sup> يمكن أن تساعد الحركة الجسدية فيه في القضاء على ملل التلاميذ أثناء التعليم. هذه الطريقة هي إحدى طرق التعليم الممتعة التي تستخدم لتذكر أو حفظ المواد التي تم تدريسها سابقًا.

---

<sup>5</sup> Yosha Hestiyani, "Metode Card Sort Untuk Meningkatkan Penguasaan Kosa Kata Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah", Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab. Vol. 2. No. 2. As Syifa Boarding School Subang, (Oktober, 2019), hlm. 1.

<sup>6</sup> Melvin L. Silberman, *Active Learning 101 Cara Belajar Siswa Aktif*, (Bandung: Nusamedia, 2011), hlm. 35.



وبذلك، يستخدم هذه الطريقة سيسهل على التلاميذ إتقان المفردات التي تعلمها.

تعلم المواد اللغة العربية للمدارس تحت رعاية وزارة الدين التي تشمل المدرسة الابتدائية الإسلامية (MI)، المدرسة الثانوية الإسلامية (MTs) ومدرسة العالية الإسلامية (MA). مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية هي مؤسسة تعليمية رسمية تقع في منطقة برينجابوس، سمارنج. مثل مؤسسات التعليم الرسمي الأخرى، تنظم مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس نظامًا وتمنطًا تعليميًا يشير إلى قانون نظام التعليم الوطني، سواء من حيث عملية والتعليم، وكذلك في استخدام نماذج التعليم والمواد التعليمية وغيرها تطبيق وتشكيل الشخصية لدى التلاميذ.

قامت الباحثة بملاحظاتها في مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس في ١٨ أبريل ٢٠٢٢، وحصلت على النتيجة أن تعليم المفردات فيها كان يستخدم طريقة الحفظ ولم يستخدم نوعا آخر من طرق التعليم المتنوعة، حتى يشعر العديد من التلاميذ صعوبة وملل في حفظ المفردات. لذلك، بناءً على هذه الملاحظات، قامت الباحثة ببحث في مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس بالموضوع " تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة (Index Card Match) على استيعاب المفردات للصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس العام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ ".

#### ب. سؤال البحث

من خلفية البحث التي تم شرحها، فان سؤال البحث هو:  
كيف تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات في الصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس؟

## هـ. أهداف البحث

وفقا للسؤال البحث السابق فيهدف هذا البحث إلى:  
معرفة تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات في  
الصف السابع مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس.

## د. فوائد البحث

يرجى من هذا البحث ان يأتي بفائدتين. هما فائدة نظرية وفائدة عملية.

### ١. الفوائد النظرية

حاصل هذا البحث في التربية و لتوسعة الثقافة العلمية في تعليم اللغة  
العربية بطريقة مطابقة البطاقة الفهرسة في تعليم المفردات.

### ٢. الفوائد العملية

أ) للمدرسة، يرجى أن يعطى هذا البحث المعرفة للمدرسة عن طريقة  
مطابقة البطاقة الفهرسة في تعليم المفردات والنتائج التي حصل عليها  
التلاميذ في تعلم اللغة العربية.

ب) للتلاميذ، يرجى من هذا البحث أن يعطي فرصا للتلاميذ ليكونوا  
متحمس للتعلم، ويمكن أن يكون نموذجا بديلا في محاولة زيادة تحفيز  
التلاميذ على التعليم.

ج) للباحثة، يرجى من نتيجة هذا البحث أن تزيد معرفة الباحثة في  
المشكلات التي واجهها التلاميذ تعلم اللغة العربية وحلولها.

## الباب الثاني

### الهيكل النظري، البحوث السابقة، الإطار الفكري

أ. استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات

#### ١. تعريف المفردات

حينما يتحدث الناس عن تعلم اللغات الأجنبية فأول ما يخطر ببال العامة منهم الكلمات الأجنبية أو المفردات التي تستعملها تلك اللغات.<sup>٧</sup> إن المفردات هي أدوات حمل المعنى كما انها وسيلة للتفكير، لأن المتكلم يستطيع ان يفكر ثم يعبر ما خطر في باله وفكره بكلمات ما يرد.<sup>٨</sup> المفردات هي أحد عناصر اللغة التي يجب أن يمتلكها متعلمو اللغات منها اللغة العربية. يمكن للمفردات العربية الملائمة أن تدعم الشخص في إتقان أربع مهارات لغوية، وهي: الاستماع والكلام والقراءة والكتابة. والمفردات هي مجموعة من الكلمات التي تشكل لغة. الكلمات هي أصغر جزء مستقل في اللغة. هذا التعريف يميز بين الكلمات والمورفيم.<sup>٩</sup> والمرفيم هو أصغر وحدة لغوية ذات معنى، وهو بذلك

---

<sup>٧</sup> محمد إسماعيل صيني وآخرون، مرشد المدرس في تدريس العربية لغير الناطقين بها، (الرياض: مكتبة التربية العربية لدول الخليج)، ص. ٩٧.

<sup>٨</sup> محمد كامل ناقة، تعليم اللغة العربية بلغات الأخرى: اسسه، مدخله، طرق تدريس، (مكة المكرمة: جامعة أم القرى، ١٩٨٥)، ص. ١٦١.

<sup>٩</sup> Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufradat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*, (Surabaya: CV. Gemilang, 2018), hlm. 21.

قد يكون حراً أو غير حر وهذا يعني أن المفردات قد تكون مورفيماً واحداً أو أكثر.<sup>١٠</sup>

إن مفهوم المفردات قد أصبح من الأمور المستعصية على حده بتعريف واضح، على اعتبار أنه مفهوم تتدخل فيه مجموعة من المفاهيم الأخرى وتتقاطع فهو كيان لغوي له مكونات صوتية، وكيان صرفي (مورفولوجي) وهيئة دلالية، إضافة الاختلاف اللغات في تحديد هذا المفهوم. عرف تمام حسن المفردات بأنها صيغة ذات وظيفة معينة في تركيب الجملة، تقوم بدور وحدة من وحدات المعجم، وتصلح لأن تفرّد، أو تحذف، أو تحشى، أو يغيّر موضوعها، أو يستبدل بما غيرها في السياق، وترجع مادتها.<sup>١١</sup>

المفردات هي أصغر وحدة من الوحدات اللغوية التي يمكن من تلقاء نفسها في الكلام أو الكتابة.<sup>١٢</sup> دور المفردات في إتقان المهارات اللغوية الأربع، هو أن القدرة على فهم المهارات اللغوية الأربع تعتمد على إتقان المفردات. فيكون شخص قادراً على إتقان لغة ما، يجب عليه أن يتقن الكثير من المفردات

---

<sup>١٠</sup> محمد على الخولي، أساليب تدريس اللغة العربية، (الرياض: جميع الحقوق محفوظة لوف، ١٩٨٢)،

ص. ٨٩.

<sup>١١</sup> جابر بن زاهر، إستراتيجيات تعلم المفردات وعلاقتها بالتحصيل اللغوي، (السعودية:

جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية ٢٠١٣)، ص. ٣٤.

<sup>١٢</sup> ماهر شعبان عبد الباري، تعليم المفردات اللغوية، (عمان: دار المسيرة لشر وتوزيع، ٢٠١١)،

ص. ٢٦.

في تلك اللغة ويكون من المستحيل إتقان المتعلم اللغة العربية إذا لم يمتلك الكثير من مفرداتها.<sup>١٣</sup> من حيث الوظيفة، تقسيم المفردات إلى قسمين، يعني:

(١) المفردات المعجمية هي مفردات لها معنى في القاموس مثل كلمة بيت، قمر، قلم.

(٢) المفردات الوظيفية هي مفردات تؤدي وظيفة معينة، على سبيل المثال حروف الجار، واسم الإشارة، واسم الموصّل، والضمائر، وغيرها.<sup>١٤</sup> من النوعين من المفردات أن في المفردات المعجمية عدة أمور يجب مراعاتها، وهي:

(١) هناك عدة مفردات لها معاني متشابهة، "menyaksikan" و "memandang" و "melihat" (شاهد، نظر، رأى)

(٢) توجد عدة كلمات لها المعنى الأصلي ولكنها تحتوي على المعنى الاضافية مختلفة في سياق استخدامها، مثل كلمة مات وتوفّي التي يمكن تفسيرها باللغة الإندونيسية على أنها "mati, meninggal, tewas, dan wafat"

(٣) كلمة لها عدة معانٍ مختلفة، مثل كلمة فصل الذي يمكن أن تعني "kelas" أو "musim" أو "pasal" و "bab".

تنقسم المفردات على رأي أغوس صاحب الخبيرين إلى ثلاثة أقسام وهي كما

تالي<sup>١٥</sup>:

---

<sup>13</sup> Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufradat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*, (Surabaya: CV. Gemilang, 2018), hlm. 23-24.

<sup>14</sup> Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufradat...*, hlm. 25-26.

<sup>١٥</sup> أغوس صاحب الخبيرين، أوضح المناهجي معجم قواعد اللغة العربية، (مصر: الأزهرى،

٢٠٠٧)، ص. ٣.

(١) الاسم: مادل على الذات أو الصفة غير مقترن بزمان معين. مثل: سماء  
- أرض - شمس.

(٢) الفعل: مادل معنى مقترن بزمان معين ماضيًا كان أو حالًا أو مستقبلًا.  
مثل: ذهب - يقرأ - افتح. وينقسم الفعل إلى ثلاثة أقسام:

أ. الفعل الماضي: مادل على معنى في نفسه مقترن بزمان الماضي.  
مثل: جاء - ذهب - فتح.

ب. الفعل المضارع: مادل معنى بزمان يحتمل الحال والاستقبال. مثل:  
يجيء - يذهب - يفتح.

ج. فعل الأمر: مادل على طلب وقوع الفعل من الفاعل المخاطب  
بغير الأمر. مثل: افتح - اذهب.

(٣) حروف: مادل على معنى إذا تركب مع غيره من الاسم والفعل. مثل: إلى  
- في - من.

أما أقسام المفردات في كتاب "دليل الكاتب والمترجم المفردات" ما يكون  
اسما وفعلا وظرفا وأداة وخوالف.  
أ. مفردات الاسم، وتشمل<sup>١٦</sup>:

١. الاسم العام والعلم والمصدر (رجل، محمود، كتابة).

٢. الصفة (كاتب، معروف، طويل، أحسن).

٣. الضمير والاشارة والموصل (أنا، هذا، الذي)

ب. مفردات الفعل، وتشمل الفعل الماضي والفعل المضارع وفعل  
الأمر.

---

<sup>16</sup> Moh. Mansyur dan Kustiawan, دليل الكاتب والمترجم, (Jakarta: PT. Moyo Segoro Agung, 2002), hlm. 135 -136.

ج. مفردات الظروف (أمام، صباحا، هنا).

د. الأدوات، وتشمل:

١. الروابط (kata tugas/preposisi/konjungsi)، مثل حرف الجر، وحروف العطف، وحروف الاستدراك، وحروف الاستثناء.

٢. التحويلات، وتشمل على أدوات النفي وأدوات الاستفهام (لا/هل).

هـ. الخوالف، وتسمى بذلك لمخالفتها خواص ما ذكر من السم والفعل والظرف والأداة، وتنقسم إلى أسماء الأفعال، وأسماء الأصوات والمدح وتعجيب. وبعبارة أبسط على المذهب النحوي التقديم،

## ٢. أهداف تعليم الفردات

تعلم اللغة العربية كلغة أجنبية في إندونيسيا منذ دخول الإسلام في إندونيسيا حوالي القرن السابع. تم دراسة اللغة العربية لأسباب تتعلق بالتواصل الاقتصادي والثقافي، كما يتم دراستها للأغراض الدينية، لأن اللغة العربية هي مفتاح تعميق الآداب الدينية. في السابق، كانت اللغة العربية تُدرس في المؤسسات التعليمية غير الرسمية فقط مثل المدارس الداخلية الإسلامية والمدرسة الدينية، ولكن الآن يتم تدريس اللغة العربية في مؤسسات تعليمية إسلامية رسمية على مستويات مختلفة، بدءًا من مستويات الابتدائية والثانوية والعالية إلى المستوى الجامعي.<sup>١٧</sup>

---

<sup>17</sup> Muhammad Thohir, dkk, *Metode Pembelajaran Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing*, (Sidoarjo: Kanzun Books, 2021), hlm. 2.

في تعلم اللغة العربية، هناك ثلاث كفاءات يجب تحقيقها وهي: أولاً، الكفاءة اللغوية، أي إن المتعلمين يتقنون نظام الصوت العربي جيداً، وكيفية تمييزه ونطقه، والتعرف على بنية اللغة، والجوانب النحويّة الأساسية للنظرية والوظيفة ومعرفة المفردات وكيفية استخدامها. ثانياً، كفاءة الاتصال، التي تعني أن المتعلمين قادرين على استخدام اللغة العربية تلقائياً، والتعبير عن الأفكار والتجارب بطلاقة، وقادرون على استيعاب ما تم إتقانه من اللغة بسهولة. ثالثاً: الكفاءة الثقافية، وتعني فهم ما موجود في اللغة العربية من الناحية الثقافية، والقدرة على التعبير عن أفكار المتحدث وقيمه وعاداته وأخلاقه وفنه.<sup>18</sup>

يتكون تعليم المفردات على كلمتين، هما التعليم والمفردات. أما التعليم هو عملية نقل المعلومات من الكتب أو من المعلم إلى المتعلم.<sup>19</sup> وقال حسن جعفر الخليفة التعليم هو عملية بين الأفراد ومحيطهم ولها أهداف محددة.<sup>20</sup> ومن المعرف ليست القضية في تعليم المفردات أن يتعلم التلاميذ نطق حروفها فحسب، أو فهم معناها مستقلة فقط، أو معرفة طريقة الإشتقاق منها، أو مجرد وصفها في تركيب لغوي صحيح. إن معايير الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون التلاميذ قادرين على هذا كله بالإضافة إلى شيء آخر لا يقال عن هذا كله أهمية، ألا وهو قدرته على أن يستخدم الكلمة المناسبة في المكان المناسبة. وأما معايير الكفاءة في تعليم المفردات كما يالي:

---

<sup>18</sup> Ahmad Muradi, *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab Dalam Perspektif Komunikatif*, (Jakarta: Prenada Media Group, 2015), hlm. 6.

<sup>19</sup> حسن شحاتة، *تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق*، (مصر: المكتبة المصرية البيانية، د

س)، ص. ١٩

<sup>20</sup> حسن جعفر الخليفة، *فصول في تدريس اللغة العربية*، (الرياض: مكتبة الرشد للنشر

والتوزيع، ٢٠٠٣)، ص. ٥.



- ١) يستطع التلاميذ نطق الحروف من المفردات.
  - ٢) يفهم التلاميذ معنى المفردات المستقلة أو في السياق.
  - ٣) يعرف التلاميذ طريقة الإشتقاق من المفردات.
  - ٤) يجرد التلاميذ وصف المفردات في تركيب لغوي صحيح.
  - ٥) يقدر التلاميذ استخدام الكلمة المناسبة في المكان المناسب.<sup>٢١</sup>
- تعليم المفردات هو عملية تقديم المواد التعليمية في شكل كلمات أو مفردات كعنصر في تعلم اللغة العربية. وقد شرح عزيز فخر الرزي ومحسن نووي بأن تعليم المفردات يهدف إلى أن يكون التلاميذ قادرين على فهم المفردات وحفظها بالإضافة إلى شيء آخر، فعلى سبيل المثال قدرتهم على أن يستخدم المفردات المناسبة في الجمل المناسبة وفي المكان المناسب.<sup>٢٢</sup> لذلك، فإن تعلم اللغة العربية في مؤسسة تعليمية يحتاج إلى مساواتها بتعلم بعض أنماط الجمل ذات الصلة. في تعلم المفردات، هناك عدة أمور يجب مراعاتها، وهي كالاتي<sup>٢٣</sup>:
- أ) تعلم المفردات ليست قائمة بذاتها. لا ينبغي أن تدرس المفردات كموضوع مستقل، بل ترتبط ارتباطاً وثيقاً بتعلم المطالعة والاستماع والإنشاء والمحادثة.

ب) حدود المعنى. في تعلم المفردات، يجب أن يقتصر المعنى على سياق الجملة، مع الأخذ في الاعتبار أن الكلمة الواحدة يمكن أن يكون لها

<sup>٢١</sup> رشدي أحمد طعيمة، تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه، (مصر: منشورات

المنطقة الإسلام للتربية والعلوم والثقافة، ١٩٨٩). ص. ١٩٤.

<sup>٢٢</sup> Aziz Fahrurrozi dan Muhsin Nawawi, Bagaimana Belajar Bahasa Arab Untuk Orang Asing, (Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah, 2008), hlm. 56.

<sup>٢٣</sup> Umi Hijriyah, *Analisis Pembelajaran Mufradat...*, hlm. 34-37.

عدة معانٍ. بالنسبة للمبتدئين، من الأفضل تعليم المعنى وفقاً للسياق حتى لا يكسر انتباهه وذاكرة التلاميذ. وفي الوقت نفسه، على مستوى متقدم، يمكن تطوير تفسيرات المعنى التحيز برؤى أوسع وآفاق تفكير حول معنى الكلمة المعنية.

(ج) المفردات في السياق. لا يمكن فهم بعض مفردات اللغة الأجنبية (العربية) دون معرفة كيفية استخدامها في الجمل. يجب تدريس مثل هذه المفردات في سياقها حتى لا تحجب فهم الطلاب.

(د) تَرْجِمَة في تدريس المفردات. إن تعلم المفردات من طريق تَرْجِمَة الكلمات إلى اللغة الأم هو أسهل طريقة، ولكنه يحتوي على عدة ضعف. يمكن لنقاط الضعف، من بين أمور أخرى، أن تقلل من عفوية الطلاب عند استخدامها في التعبيرات عند التعامل مع كائنات الكلمات أو الأشياء، وقوة التعلق الضعيفة في ذكريات التلاميذ، وليست كل مفردات اللغة الأجنبية لها معادل دقيق في اللغة الأم. لذلك، يوصى باستخدام طريقة التَرْجِمَة هذه كسلاح أخير في تعلم المفردات، وتستخدم للكلمات المجردة التي يصعب توضيحها لمعرفة معناها.

وأما الأساليب في تعليم المفردات فتمكن المعلم أن يستخدمها على ترقية قدرة المفردات كما تالي<sup>٢٤</sup>:

#### ١. استماع الكلمة

في هذه المرحلة الأولى إعطاء الفرصة للتلاميذ لاستماع الكلمات أو المفردات من المعلم الذي يقرأها تكررًا.

---

<sup>24</sup> Ahmad Fuad Effendy, Metodologi Pengajaran Bahasa Arab, (Malang: Misykat, 2005), hlm. 99.

## ٢. تلفظ الكلمة

بعد إعطاء الفرصة للتلاميذ لاستماع المفردات، إعطاء الفرصة لتلفظ الكلمة التي قد سمعوها.

## ٣. إعطاء المعنى

هذه المرحلة الأخيرة هي إعطاء بالمعنى للكلمة أو المفردات ويقصد بها لتسهيل التلاميذ في تعليم اللغة العربية وخاصة في تعليم المفردات. أما معنى الكلمات فهي صيغة ذات وظيفة لغوية معينة في تركيب الجملة تقوم بدور حرفا. أما معنى وحدة المعجم وتصلح لأنها تفرد أو تحذف أو تحشى أو بغير موضوعها أو استبدال غيرها في السياق وترجع في مادتها غالبا إلى أصول ثلاثة وقد تلحق بها زوائد.<sup>٢٥</sup>

## ٣. طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة

تُعرّف الطريقة في قاموس اللغة الاندونيسية الكبير بأنها طريقة منظمة تُستخدم لتنفيذ وظيفة بحيث يتم تحقيقها على النحو المرغوب، وهي طريقة منهجية للعمل لتسهيل تنفيذ نشاط من أجل تحقيق الأهداف المحددة. في اللغة العربية الطريقة معناها هي الخطوات الطريقة التي يجب أن تكون في جاهزة عمل ما. من ناحية أخرى، هناك يفسرها على أنها طريقة منظمة ومدروسة جيداً لتحقيق أهداف معينة، بحيث إذا تم تضييقها في مجالات معينة يمكن تفسيرها على أنها طريقة تستخدم لتنفيذ الخطط التي لها تم إعدادها في أنشطة حقيقية بحيث يتم تحقيق الأهداف التي تم إعدادها على النحو الأمثل.<sup>٢٦</sup>

---

<sup>٢٥</sup> تمام حسان، مناهج البحث في اللغة، (القاهرة: دار الثقافة، ١٩٧٩)، ص. ١٦٦

<sup>26</sup> Abd. Muhith, *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*, (Jember: Interpana, 2013), hlm. 9.

يفسر Muhibbin Syah الطريقة التعليمية على أنها طريقة تحتوي على إجراءات قياسية لتنفيذ أنشطة تقديم مواد التدريس للتلاميذ. بينما يفسر Reigeluth أن الطريقة التعليمية تتضمن صياغة تنظيم مواد التدريس واستراتيجيات التسليم وإدارة الأنشطة بمراعاة أهداف وعقباتهم وخصائصهم حتى يتم الحصول على نتائج فعالة وكفؤة وخلق جاذبية تعليمية. بناءً على الآراء المذكورة سابقاً، يمكن تفسير أن الطريقة مرتبطة بطريقة تسمح للتلاميذ بالحصول على السهل في دراسة المواد التعليمية التي يقدمها المعلم. يجب أن تفي طريقة التعليم الجيدة بأربعة معايير أساسية وهي<sup>27</sup>:

١. يمكن أن يثير فضول التلاميذ

٢. يمكن أن يولد تفاعلاً إيجابياً لدى التلاميذ

٣. يمكن أن يعزز إبداع التلاميذ

٤. يمكن تطبيقه بشكل فعال

كما هو معروف أن نجاح التعليم يتأثر بالعديد من العوامل وهي لاناتي من المدرسين فقط بل من طرق التعليم أيضاً. في التعليم، هناك حاجة إلى طريقة لتحقيق أهدافه. باستخدام الطريقة، يمكن استيعاب المراد وقبولها وتوجيهها للتلاميذ بطريقة جيدة. هذا لأن الطريقة مرتبطة بنجاح التدريس.<sup>28</sup> يجب أن يكون كل معلم قادراً على اختيار طريقة مناسبة للظروف الميدانية. حتى يكون اختصاصيو التوعية جيداً في اختيار واستخدام الأساليب التي يستخدمها، وذلك وفقاً لموقف الطريقة نفسها.

---

<sup>27</sup> Steven Alharo, "Kriteria Metode Pembelajaran yang Baik dan Efektif", diakses dari <https://ojs.stkyakobus.ac.id>, pada tanggal 20 Mei 2022, pukul 14.00 WIB.

<sup>28</sup> Milian Rianto, *Pendekatan, Strategi, dan Metode Pembelajaran*, (Malang: PPG IPS dan PMP Malang, TT), hlm. 6.

تعتمد دقة استخدام طريقة التعليم على مدى ملائمة طريقة التعليم

بالعوامل التالية:

- (أ) ملائمة أسلوب التعليم مع أهداف التعليم.
- (ب) ملائمة أساليب التعليم مع المواد التعليمية.
- (ج) ملائمة أسلوب التعليم مع قدرة المعلم.
- (د) ملائمة طرق التعليم لظروف الطلاب.
- (هـ) ملائمة أساليب التعليم مع الموارد والتسهيلات المتاحة.
- (و) ملائمة أساليب التعليم مع ظروف التعليم.
- (ز) مدى ملائمة أسلوب التعليم مع مكان الدراسة.<sup>29</sup>

تفسر Melvin L. Silbermen طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة

بأنها طريقة تعتبر مطابقة البطاقة الفهرسة طريقة ممتعة لمراجعة مادة السابقة بطريقة اللعبة بطاقات يحتوي على أسئلة وأجوبة. من هذه اللعبة، يتوقع من التلاميذ أن يكونوا قادرين على تصنيف المواد المدروسة إلى فئات معينة.<sup>30</sup> وتفسر Kurniawati أن طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة هي طريقة التعليم ممتعة الذي يستخدم لتكرار المواد التي الدراسية.<sup>31</sup> ومن المتوقع أن تساعد طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة باستخدام تقنية الألعاب على فهم التلاميذ الدرس وفهم تصنيف المواد. بواسطة استخدام وسائط البطاقة المرئية في طريقة مطابقة

---

<sup>29</sup> Milian Rianto, *Pendekatan, Strategi...*, hlm. 6.

<sup>30</sup> A. Fatah Yasin, *Dimensi-Dimensi pendidikan Islam*, (Malang: UIN Malang Press, 2008), hlm. 131.

<sup>31</sup> Kurniawati Euis, *Komparasi Strategi Pembelajaran*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2009), hlm. 154.

البطاقة الفهرسة، يمكن أن تسهل الفهم وتقوي الذاكرة وتعزز اهتمام التلاميذ في التعليم.

التعليم باستخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة هو التعليم الذي يركز على نشاط التلميذ، لأنه في تطبيق طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة، يعمل المعلم كميسر يسهل للتلاميذ التعليم، بينما يتعلم التلاميذ بنشاط بالتسهيلات والتوجيهات من المعلم بحيث يكون النشاط هنا ليس من المعلم ولكن من التلميذ. والهدف من طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة هو تقوية ذاكرة التلاميذ وتنشيطهم مع بناء التعاون بين مجموعات في التعليم، لذا فهم التلاميذ حقًا وتذكر الدروس التي تم تدريسها.<sup>32</sup>

خطوات تطبيق طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة في رأي Hisyam

Zaini فيما يلي<sup>33</sup>:

- أ) اجعل البطاقات من قطع الورق مناسبة بعدد التلميذ في الفصل.
- ب) قسّم البطاقات إلى قسمين
- ج) اكتب سؤالاً عن المادة التي تم تدريسها سابقاً على نصف الورق الذي تم إعداده. كل بطاقة تحتوي على سؤال واحد.
- د) في نصف البطاقات الأخرى، اكتب الإجابات على الأسئلة التي تم طرحها.
- هـ) خلط كل الورقة بحيث يتم مزجها بين بين الأسئلة والإجابات.

---

<sup>32</sup> Ismail SM, *Strategi Pembelajaran Agama Islam Berbasis PAIKEM*, (Semarang: Rasail Media Grup, 2008), hlm. 89.

<sup>33</sup> Hisyam Zaini, *Strategi Pembelajaran Aktif di Perguruan Tinggi*, (Yogyakarta: PT. CTSD, 2002), hlm. 27-28.

و) أعط كل تلميذ ورقة واجدة، وشرح لها أن هذا نشاط يتم على شكل أزواج، فضع التلاميذ الذين سيحصلون على بطاقة الأسئلة يجب أن يطلب عن إجابات من أصدقائه الآخرين.

ز) قم بإرشاد للتلاميذ للبحث عن بطاقة شريكهم، إذا وجد شخص ما شريكه طلب منهم الجلوس بالقرب من بعض. اشرح لهم أيضا أنهم لا يخبرون المواد التي يحصلون عليها من صديق الآخر.

ح) بعد أن يجد جميع التلاميذ شركائهم وجلسوا بالقرب من بعضهم، اطلب من كل زوج قراءة الأسئلة التي تم الحصول عليها بصوت عال إلى الأصدقاء الآخرين. علاوة على ذلك يتم الإجابة على السؤال من قبل شريك آخر.

ط) ينتهي بالتصنيف والاستنتاج والمتابعة.

طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة لها مزايا وعيوب. فيما يلي بعض مزاياها وعيوبها<sup>34</sup>:

(أ). مزايا طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة

1. عزز المواقف الممتعة في أنشطة التعليم
2. المواد التعليمية المقدمة أكثر جاذبية للتلاميذ.
3. يستطيع أن يخلق جو تعليمي نشط وممتع.
4. يستطيع على تحسين نتائج تعلم التلاميذ.

(ب). عيوب طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة

1. يستغرق التلاميذ وقتا طويلا لإكمال المهام والعروض التقديمية.

---

<sup>34</sup> Rahmat, *Metode Pembelajaran Agama Islam Konteks Kurikulum 2013*, (Bening Pustaka, 2019), hlm.69.

٢. يجب على المعلم القيام باستعدادات دقيقة مع وقت أطول.  
٣. يطالب خصائص معينة من التلاميذ بالعمل معًا في حل مشكلات.

٤. يصبح جو الفصل صاخبا بحيث يمكن أن يزعج الفصل الآخر.  
٥. أقل فعالية إذا كان الفصل فيه العديد التلاميذ.

استنادًا إلى الوصف السابق، يمكن فهم أن تطبيق طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة في التعليم مفيد جدًا في المساعدة على توفير التسهيلات للمعلمين في إدارة التعليم في الفصل والمساعدة في تسهيل التلاميذ في التعليم بحيث يشعر التعليم بمزيد من المرح وممتعة. ضعف هذه الطريقة هو يصبح جو الفصل صاخبا بحيث يمكن أن يزعج الفصل الآخر. إضافة إلى ذلك، يتطلب تطبيق طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة مزيدًا من الوقت، خاصة في التحضير لتطبيقها في الفصل.

#### ب. البحوث السابقة

البحوث السابقة التي يقوم عليها هذا البحث هي نتائج الدراسات السابقة ذات الصلة بهذا البحث. البحث المتعلق بطريقة مطابقة البطاقة الفهرسة التي تم إجراؤها من قبل الباحثين السابقين التي تشمل ما يلي:

١. أسنيمار، Penerapan Metode Pembelajaran Index Card Match Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Penjaskes Siswa Kelas V SD Negeri 02 Batu Bersurat

وحصل نتائج البحث على أن تطبيق الأسلوب يمكن أن يؤدي تعلم مطابقة بطاقة الفهرس إلى تحسين نتائج تعلم الرياضة لتلاميذ الصف الخامس مدرسة باتو بيرسورات ٢٠ الابتدائية الحكومية العام الدراسي



٢٠١٦/٢٠١٧. كانت نتائج التعلم قبل PTK ٦٦,٧ في فئة أقل نسبة  
الاكتمال الكلاسيكية ٦٢,٥٪ مع فئة غير كاملة. كانت نتائج التعلم من  
الدورة الأولى من الاجتماع ١ ٧٥,٨ مع فئة كافية واكتمال كلاسيكي  
بنسبة ٨٧,٥٪ مع فئة كاملة. كانت نتائج التعلم للدورة الأولى للاجتماع  
٢ ٧٩,٢ في الفئة الكافية وكان الاكتمال الكلاسيكي ٩١,٧٪ في الفئة  
الكاملة. كانت نتائج التعلم من الدورة الثانية للاجتماع ٣ ٨٢,١ بفئة  
جيدة واكتمال كلاسيكي ٩٥,٨٪ مع فئة كاملة. كانت نتائج التعلم من  
الدورة الثانية للاجتماع ٤ ٨٧,٩ بفئات جيدة وكاملة كلاسيكي بنسبة  
١٠٠٪ مع فئة كاملة.<sup>٣٥</sup>

هناك معادلة مع البحث العلمي التي تكتبه الباحثة وهي استخدمت  
طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة في عملية التعليم. والاختلاف في نوع  
البحث وتركز البحث وهو استخدام البحث الإجرائي الفصل الدراسي  
بينما استخدمت الباحثة البحث الكمي. وتركز البحث يعني ترقية نتائج  
التعليم التلاميذ في مادة الرياضة بينما تركز البحث الباحثة يعني استيعاب  
المفردات للتلاميذ.

---

<sup>35</sup> Asnimar, “Penerapan Metode Pembelajaran Index Card Match Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Penjaskes Siswa Kelas V SD Negeri 02 Batu Bersura”, Jurnal PAJAR (Pendidikan dan Pengajaran) Program Studi Pendidikan Guru Sekolah Dasar FKIP Universitas Riau Volume 1 Nomor 2 (November, 2017), hlm. 215.

٢. بينا سومانا، Penggunaan Metode Index Card Match  
Pada Mata Pelajaran IPS Pokok Bahasan Mengenal  
Sejarah Uang

حصل نتائج البحث أن النشاط التلاميذ يزداد في كل دورة، تم العثور على أعلى نسبة من نشاط التلميذ في الدورة الثالثة ٩٠,٣٪. أثناء النشاط المعلمين أثناء عملية التعلم أيضًا بشكل جيد مع النسبة المئوية لمعظم نشاط المعلم وكانت أعلى نسبة في الدورة الثالثة أي ٩٤,١٪. بجانب أن نتائج تعلم الطلاب تجربة أيضا زيادة في كل دورة، وهي على متوسط قيمة الدورة الأولى ٤٦,٥١٪، في الدورة الثانية أي ٦٣,٤٨٪ والدورة الثالثة ٧٨,٤٨٪. لذلك، يمكن استنتاج أن عملية التعلم باستخدام طريقة بطاقة الفهرسة يمكن للمطابقة تحسين نتائج تعلم التلاميذ.<sup>٣٦</sup>

هناك معادلة مع البحث العلمي التي تكتبه الباحثة وهي استخدمت طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة في عملية التعليم. والاختلاف في نوع البحث وتركز البحث وهو استخدام البحث الإجرائي الفصل الدراسي بينما استخدمت الباحثة البحث الكمي. وتركز البحث في موضوع علم الاجتماعية في مادة تعرف العملة بينما تركز البحث الباحثة يعني استيعاب المفردات للتلاميذ.

---

<sup>36</sup> Yena Sumana, "Penggunaan Metode Index Card Match Pada Mata Pelajaran IPS Pokok Bahasan Mengenal Sejarah Uang", Jurnal Pendidikan Vol.2 No. 1. STKIP Sebelas April Sumedang, (Februari, 2015), hlm. 97.

٣. ستي أشهرية، ه.ف، Penerapan Model Pembelajaran Index Card Match (ICM) Untuk Meningkatkan Keaktifan Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran IPS Terpadu Kelas IX MTS Negei Gemolong

حصل نتائج البحث في مدرسة غ مولونج الثانوية الاسلامية الحكومية يوضح أن نشاط التلاميذ زاد ما قبل الدورة ٦١,٥٦٪. في الدورة الأولى شهدت زيادة بنسبة ٧٠,٢٢٪، وشهدت الدورة الثانية زيادة أخرى إلى ٨٨,٥٧٪. تحسّن نتائج تعلم الطلاب استوفى قيمة الاكتمال، وهي دورة ما قبل ٨٠,٣٣٪. ثم في الدورة زادت، أي إلى ٧٢,٢٢٪ وتزايد مرة أخرى في الدورة الثانية إلى ٧٥٪.<sup>٣٧</sup>

هناك معادلة مع البحث العلمي التي تكتبه الباحثة وهي استخدمت طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة في عملية التعليم. والاختلاف في نوع البحث وتركز البحث وهو استخدام البحث الإجرائي الفصل الدراسي بينما استخدمت الباحثة البحث الكمي. وتركز البحث في ترقية نشاط التلاميذ في موضوع علم الاجتماعية بينما تركز البحث الباحثة يعني استيعاب المفردات للتلاميذ.

٤. أولية مسلمة أريزا، Skripsi Pengaruh Model Pembelajaran Index Card Match (ICM) Terhadap Aktivitas Belajar

---

<sup>37</sup> Siti Asyhariyah H.F, “Penerapan Model Pembelajaran Index Card Match (ICM) Untuk Meningkatkan Keaktifan Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran IPS Terpadu Kelas IX MTS Negei Gemolong”, Jurnal Ijtimaiya Vol.2 No. 2. MTS Negei Gemolong. (Desember, 2018), hlm, 109.

Pada Mata Pelajaran PKn Siswa Kelas IV Madrasah  
Ibtidaiyah Muhammadiyah Panampu

حصل نتائج البحث أن وجود فرق ذات دلالة إحصائية بين النماذج التعلم التقليدي ونموذج التعلم مطابقة البطاقة الفهرسة في زيادة أنشطة تعلم التلاميذ. موضوع يمكن ملاحظة ذلك من خلال تحليل البيانات الوصفية الكمية من المعروف بشكل عام أن البيانات هي نتيجة النسبة المئوية الاختبار القبلي ٤٤,٢٪ والاختبار البعدي ٧٤,٥٪ بعد العلاج. وبالتالي يمكن استنتاج أن  $H_0$  مرفوض و  $H_1$  مقبول.<sup>38</sup>

هناك معادلة مع البحث العلمي التي تكتبه الباحثة وهي استخدمت طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة في عملية التعليم واستخدمت نوع البحث الكمي تصميم مجموعة واحدة الاختبار القبلي الاختبار البعدي. والاختلاف في تركيز البحث في ترقية نشاط التعليم التلاميذ في موضوع التربية المدنية بينما تركز البحث الباحثة يعني استيعاب المفردات للتلاميذ.

٥. هرياني، Skripsi Efektivitas Penerapan Metode Index

Card Match (Mencari Pasangan Kartu) Terhadap Hasil Belajar Bahasa Indonesia Siswa MI Bontote'ne Kabupaten Gowa

---

<sup>38</sup> Auliatul Muslimah Ariza, Skripsi: Pengaruh Model Pembelajaran Index Card Match (ICM) Terhadap Aktivitas Belajar Pada Mata Pelajaran PKn Siswa Kelas IV Madrasah Ibtidaiyah Muhammadiyah Panampu, (Makassar: Universitas Muhammadiyah Makassar, 2018), hlm. 68.

بناءً على نتائج البحث باستخدام التحليل الوصفي للأداة على شكل اختبار قبل تطبيق طريقة مطابقة بطاقة الفهرس، تم الحصول على متوسط درجة ٣٧,٦٩ في الفئة المنخفضة بينما متوسط الدرجات بعد تطبيق الطريقة حصلت مباراة بطاقة الفهرس على متوسط درجة ٧٥ في الفئة العالية. أما بالنسبة يظهر التحليل الإحصائي الاستنتاجي ٢٠,٧٣  $t_{hitung} > t_{tabel}$  يتم الحصول عليها  $t_{tabel} = ١,٧١$  و  $t_{hitung} = ٢٠,٧٣ < ١,٧١$ . لذلك يمكن استنتاج أن  $H_0$  مرفوض وقبول  $H_a$ . لذلك، فإن تطبيق طريقة مطابقة بطاقة الفهرس فعال في زيادة النتائج تعلم اللغة الإندونيسية للتلاميذ مدرسة بونتوتيكني الابتدائية الإسلامية غووا.<sup>٣٩</sup>

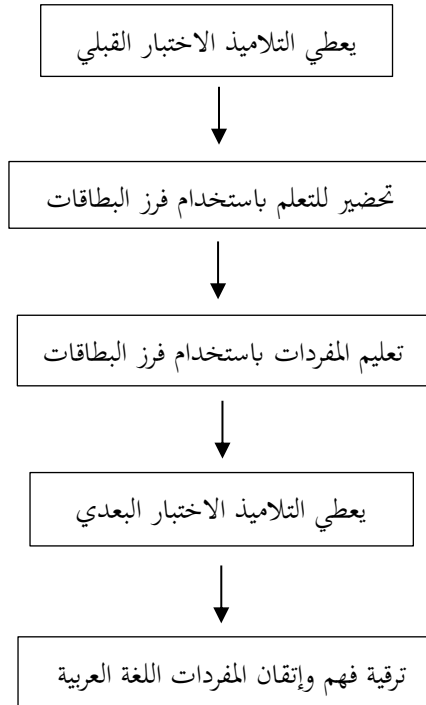
هناك معادلة مع البحث العلمي التي تكتبه الباحثة وهي استخدمت طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة في عملية التعليم واستخدمت نوع البحث الكمي تصميم مجموعة واحدة الاختبار القبليو الاختبار البعدي. والاختلاف في تركز البحث في ترقية نتائج التعلم اللغة الإندونيسية بينما تركز البحث الباحثة يعني استيعاب المفردات للتلاميذ.

---

<sup>39</sup> Hariani, Skripsi: Efektivitas Penerapan Metode Index Card Match (Mencari Pasangan Kartu) Terhadap Hasil Belajar Bahasa Indonesia Siswa MI Bontote'ne Kabupaten Gowa, (Makassar: UIN Alaudin Makassar, 2012), hlm. 61.

## ج. إطار التفكير

إطار التفكير هو صورة تشرح نظريًا مرتبطة بالعوامل المختلفة التي تصبح مشاكل في البحث حتى يتم معرفة الظروف التي ستحدث. في رأي Sugiyono، فإن إطار التفكير هو نموذج مفاهيمي لكيفية ارتباط النظرية بالعديد من العوامل التي تم تحديدها على أنها مشاكل مهمة.<sup>40</sup> إطار هذا البحث هو كما يلي:



---

<sup>40</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*, (Bandung: Alfabeta, 2013), hlm. 60.

## د. فرضية البحث

الفرضية هي إجابة مؤقتة على صياغة مشكلة البحث، ويذكر صياغة مشكلة البحث في شكل جملة استفهام. استنادا إلى النظريات الموجودة عن طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة فإن هذه الطريقة لها العديد من المزايا التي تسهل على التلاميذ في عملية التعليم، الفرضية المطروحة في هذا البحث هي:

$H_a$ : يوجد تأثير لطريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات تلاميذ الصف السابع مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس

## الباب الثالث

### منهج البحث

#### أ. نوع البحث

المنهج المستخدم في هذا البحث هو النهج الكمي، والنهج الكمي هو بحث تكون فيه البيانات في شكل أرقام ويستخدم التحليل الإحصائي. قال Azwar فإن "البحث الكمي يؤكد على تحليل البيانات العددية (الأرقام) التي يتم معالجتها بالطرق الإحصائية".<sup>41</sup> وقال Sugiyono، "يمكن تفسير البحث الكمي على أنه بحث قائم على الفلسفة الوضعية، ويستخدم لفحص مجموعات سكانية أو عينات معينة، وجمع البيانات باستخدام أدوات البحث، وتحليل البيانات الكمية الإحصائية، بهدف اختبار الفرضية الراسخة".<sup>42</sup>

التصميم الذي استخدم في هذا البحث هو ما قبل التجريبي وهي ليست تجربة حقيقية، لوجود متغيرات خارجية تؤثر على تكوين المتغير التابع. في حين أن شكل التصميم هو تصميم مجموعة واحدة الاختبار القبلي والاختبار البعدي (*Pre-Eksperimental Design One Group Pretest-Posttest*)، أي أن البحث يستخدم فصل تجريبي فقط دون أي فصل مراقب. في هذا البحث، تم استخدام الباحثة الطريقة التجريبية لمعرفة تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات لدى تلاميذ الصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس العام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣. التصميم المستخدم

---

<sup>41</sup> Saifuddin Azwar, *Metode Penelitian*, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar, 2010), hlm. 5.

<sup>42</sup> Sugiyono, *Metode Penelitian Kuantitatif...*, hlm. 4.



في تصميم المجموعة الواحدة عبارة عن بحث تم إجراؤه في عينة بحث واحدة، وهي المجموعة التجريبية التي تعطى الاختبار القبلي والاختبار البعدي. يمكن وصف هذا التصميم على النحو التالي:

جدول الاختبار الأولي والاختبار اللاحق لتصميم المجموعة الواحدة:

| الاختبار البعدي | معاملة | الاختبار القبلي | مجموعة        |
|-----------------|--------|-----------------|---------------|
| $O_2$           | X      | $O_1$           | فصل التجريبية |

معلومة:

$O_1$ : الاختبار الأولي

$O_2$ : الاختبار النهائي

أول شيء تم القيام به في هذا البحث هو تحديد الفصل لتجربة. قبل تلقي المعاملة، تم إعطاء الفصل التجريبي اختباراً قبلياً أولاً، ثم استمر في إعطاء المعاملة. إذن، ما يجب القيام به هو إجراء اختبار البعدي، وتقارن النتائج بالاختبار القبلي، بحيث حصل على الفرق بين درجات الاختبار القبلي والاختبار البعدي. قارن هذا البحث المتغير التابع بين قبل المعاملة وبعدها. المتغير التابع في هذا البحث هو فهم وإتقان المفردات لدى تلاميذ الصف السابع مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس، حين كان المتغير المستقل في هذا البحث هو استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة في تعلم المفردات. يمكن رؤية العلاقة بين المتغيرين في المخطط التالي:

## تخطيط



معلومة:

X = أثر استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات  
تلاميذ الصف السابع مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس.  
Y = عملية ونتائج الاختبار عن المفردات تلاميذ الصف السابع مدرسة دار  
المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس.

### ت. مكان وزمان البحث

جرى هذا البحث في مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس.  
اختارت الباحثة هذه المدرسة لأن الباحثة يهتم بمناقشة وبحث عن أثر طريقة مطابقة  
البطاقة الفهرسة (Index Card Match) في تعليم مهارة المفردات في الصف  
السابع مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس. تم إجراء البحث لمدة ٤  
أشهر من أبريل ٢٠٢٢.

### ج. مجتمع وعينة والبحث

مجتمع البحث هو جميع الأفراد أو الأشياء أو الأشخاص الذين  
يشكلون موضوع البحث. المجتمع لا يقتصر على عدد الأشياء والموضوعات  
التي تمت دراستها فحسب، بل يشمل جميع خصائص الكائن أو الموضوع.<sup>٤٣</sup>

---

<sup>43</sup> Agung Widhi Kurniawan dan Zarah Puspitaningtyas, *Metode Penelitian Kuantitatif*, (Yogyakarta: Pandiva Buku, 2016), hlm. 67.

في هذا البحث، اخذت الباحثة تلاميذ الصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس كمجتمع.

بينما العينة لهذا البحث هي مجموعة جزئية اختارها الباحثة من مجتمع البحث لمصادر البيانات، بحيث تعبر عنه وتحمل نفس خصائصه، ويكون الهدف من اختيارها الحصول على بيانات ومعلومات ترتبط بمجتمع البحث.<sup>44</sup> في هذا البحث استخدمت الباحثة تقنية أخذت العينة تقنية judgement sampling هذه تقنية هي أسلوب أخذ العينة عن طريق اختيار العينة حسب معرفة الباحثة على البحث (بناء على أهداف أو مشاكل البحث). تم اختيار العينة لأنها اعتبرت مناسبة للبحث ويمكن أن توفر المعلومات المطلوبة.<sup>45</sup> اخذت الباحثة عينة من تلاميذ الصف السابع "أ" مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس كعينة.

#### د. متغير البحث

متغيرات البحث هي الأعراض التي أصبحت موضوع البحث. هناك متغيران، وهما المتغير المؤثر والمتغير المتأثر. المتغير المؤثر هو المتغير المستقل والمتغير المتأثر هو المتغير التابع. في هذا البحث، المتغير المستقل أو المتغير المؤثر هو طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة. والمتغير التابع أو المتغير الذي يتأثر هو فهم وإتقان المفردات لدى تلاميذ الصف السابع. يتم التنفيذ عن طريق إجراء اختبار قبل استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة وبعد استخدامها، بحيث يمكن

---

<sup>44</sup> Agung Widhi Kurniawan dan Zarah Puspitaningtyas, *Metode Penelitian...*, hlm. 66.

<sup>45</sup> Ratna wijayanti, dkk, *Metode Penelitian Kuantitatif*, (Lumajang: Widyagama Pers, 2021), hlm. 64.

ملاحظة تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على فهم وإتقان التلاميذ للمادة.

## هـ. تقنيات جمع البيانات

أدوات جمع البيانات هي السلسلة الهامة في تأدية البحث. ومن خلال جمع البيانات يمكن الحصول على المعلومات أي الظواهر الهامة والصحيح وموثوق بها والحصول الاكتشاف عليها البحوث العلمية يمكن المسؤول به. لهذا البحث استخدمت الباحثة طريقة مختلفة حسب الحاجة، وطرق المستخدمة لجمع البيانات منها:

١. اختبار

الاختبار هو عبارة عن سلسلة من الأسئلة أو التمارين أي جهاز آخر المستخدمة لقياس المهارات والمعرفة والذكاء والقدرة، أو الموهبة التي يمتلكها أفراد أو مجموعا.<sup>٤٦</sup> والاختبار الذي استخدمته الباحثة في هذا البحث هو الاختبار القبلي والاختبار البعدي. الاختبار القبلي لمعرفة مدى استيعاب التلاميذ لمادة الدرس التي ستجرب عليهم. أما الاختبار البعدي فهو لمعرفة هل المواد الدراسية جربت على التلاميذ قد استوعبوا عليها استيعابا جيدا أم لا.

قبل جمع البيانات، قامت الباحثة بتجارب لمعرفة معايير الأسئلة المراد اختبارها. يجب أن تفي العناصر الموجودة في الاختبار بعدة معايير

---

<sup>46</sup> Suharsimi Arikunto, *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*, (Yogyakarta: Rineka Cipta, 2006), hlm. 231.

كاختبار جيد. ورأي Arikunto أن الاختبار الجيد هو الاختبار الذي يجب أن يكون صالحًا وموثوقًا به.

#### أ. اختبار الصلاحية

الأداة الصالحة تستطع قياس ما يفترض أن تقيسه. في هذا البحث، استخدمت الباحثة اختبارات صحة المحتوى. بالنسبة لصلاحية المحتوى، تم اختبار صلاحية السؤال باستخدام تطبيق SPSS الإصدار ٢٢. قبل أن تجري الباحثة بحثًا عن تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة المفهرسة على استيعاب المفردات، قامت الباحثة اختبار صلاحية لمعرفة السؤال الذي سيستخدمها صالحًا أم لا.

#### ب. اختبار الموثوقية

بعد اختبار صلاحية لمعرفة السؤال سيستخدمها الباحثة للبحث عن تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة المفهرسة على استيعاب المفردات صالحًا. تكون الأداة الموثوقية متوافقة ثابتة دائمًا مع ما يتم قياسه. يعني السؤال الموثوق به أن السؤال ثابت وموثوق في قياس شيء ما. الأسئلة الموثوقة التي يمكن الاعتماد عليها ستنتج بيانات موثوقة أيضًا. في هذا البحث استخدمت الباحثة تطبيق SPSS الإصدار ٢٢ في اختبار موثوقية الأسئلة.<sup>٤٧</sup>

### و. تقنية تحليل البيانات

لتحليل البيانات التي تم الحصول عليها من نتائج البحث يستخدم لتحليل الإحصائي الوصفي والاستنتاجي. من البيانات التي جمعت عشر على

---

<sup>47</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2005), hlm. 157-158.

قيمة الاختبار القبلي والاختبار البعدي ثم يقارن بينهما. يجري مقارنة القيمتين بطرح سؤال عما إذا كان هناك فرق بين القيم التي حصل عليها بين قيمة الاختبار القبلي وقيمة الاختبار البعدي. اختبار يتم تنفيذ الفرق في القيمة على متوسط القيمتين فقط، وهذا الغرض، يتم استخدام تقنية تسمى *paired t test*. وخطوات تحليل البيانات التجريبية باستخدام مجموعة واحدة فيما التالي:

#### ١. اختبار التوزيع الطبيعي

اختبار التوزيع الطبيعي هو اختبار لمعرفة توزيع البيانات المستخدمة لها توزيع طبيعي أم لا. يجري اختبار التوزيع الطبيعي باستخدام صيغة Kolmogorov-Smirnov باستخدام تطبيق SPSS الإصدار ٢٢. أحكام اختبار التوزيع الطبيعي إلى صيغة Kolmogorov-Smirnov، إذا كانت قيمة الأهمية  $< 0,05$ ، فسيتم توزيع البيانات طبيعي. إذا كانت قيمة الأهمية  $\geq 0,05$ ، فلا يتم توزيع البيانات بشكل طبيعي.<sup>٤٨</sup>

#### ٢. اختبار التجانس

اختبار التجانس هو اختبار إحصائي يهدف إلى اكتشاف مجموعتين أو أكثر من عينات البيانات من مجموعات سكانية لديها نفس التباين أم لا. يستخدم اختبار التجانس للتأكد من أن المجموعة التي تتم مقارنتها هي مجموعة لها تباين متجانس. يستخدم اختبار التجانس هذا الصيغة Levene Statistics مع تطبيق SPSS الإصدار ٢٢ تعتبر البيانات متجانسة إذا قيمة (Levene Statistics) إحصائية ليفين  $< 0,05$ .

---

<sup>48</sup> Nuryadi, dkk, *Dasar-Dasar Statistika Pendidikan*, (Yogyakarta: Sibuku Media, 2017), hlm. 84.

يقال تباين البيانات متجانسة. إذا قيمة (Levene Statistics)

إحصائية ليفين  $> 0,05$  لا يقال تباين البيانات متجانسة.<sup>49</sup>

٣. اختبار الفرضيات

اختبار الفرضية المستخدم في هذا البحث هو Paired . Paired t test

t test هو اختبار فرضية حيث أن البيانات المستخدمة فيه ليست مستقلة.

يهدف Paired t test إلى معرفة ما إذا كان هناك اختلاف في المعدل

بين عينتين مقترنتين أو مرتبطين<sup>50</sup>. اختبار الفرضية المستخدمة هو اختبار

متوسط الفرق لنتائج الاختبار مع صيغة اختبار الفرضية كما يلي:

أ. إذا كان قيمة  $t_{hitung} > t_{tabel}$  أو  $t_{hitung} < -t_{tabel}$  فإن

$H_0$  مقبول و  $H_a$  مرفوض

ب. إذا كان  $t_{hitung} < t_{tabel}$  أو  $t_{hitung} > -t_{tabel}$ ، فإن  $H_0$

مرفوض و  $H_a$  مقبول

---

<sup>49</sup> Kadir, *Statistika Terapan: Konsep, Contoh, Dan Analisis dengan Program SPSS*, (Jakarta, Rajagrafindo Persada, 2015), hlm 148.

<sup>50</sup> Nuryadi, dkk, *Dasar-Dasar...*, hlm. 101.

## الباب الرابع

### عرض البيانات وتحليلها

#### أ. وصف البيانات

##### ١. وصف البيانات العامة

أ. تاريخ مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس

مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس هي مدرسة تحت رعاية وزارة الدين في جمهورية إندونيسيا. لديها أمل لتحقيق التلاميذ الممتازين، ذوي الإيمان والتقوى وإتقان العلم والتكنولوجيا. تقع هذا المدرسة في شارع الشيخ بشار الدين رقم ١٠ في منطقة برينجابوس، ريجنسي سيمارانج. تأسست مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس في عام ١٩٦٨. أخرجت مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس العديد من التلاميذ، معظمهم يواصلون تعليمهم إلى المدارس الثانوية المهنية والمدارس العالية. مؤسسو مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس هم نور حسن إبراهيم، ومفتي شافعي، وجومري، وهدى سيويو، ونرالدين.

##### ب. بيانات للمدرسة

اسم : مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية

NPSN : ٢٠٣٦٤٤٤٢



عنوان : شارع الشيخ بسيار الدين رقم ١٠

برينجابوس، ريچنسي سيمارانج

رمز بريدي : ٥٠٥٥٣

قرية / قرية : برينجابوس

ريچنسي : سيمارانج

المحافظة : جاوة الوسطى

حالة : المدرسة الأهلية

المدرسة

الاعتماد : ب

الأكاديمي

المرحلة : MTS

التعليمية

الظلل : وزارة الدين

رقم .SK : K / ٢٢١٤ / III / ٧٥

مؤسسة

رقم .SK : / LK / ٣.c / ٥٤٤ / Pgm

التشغيل : MTs / ١٩٨٢

ج. تمتلك مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية غاية وأهدافا تالية:

أ. غاية:

تحقيق التلاميذ الممتازين، ذوي الإيمان، والتقوى، وإتقان

العلم والتكنولوجيا.

ب. أهداف:

١. خلق بيئة مدرسية فعالة وصحية.
  ٢. تحسين الإنجازات الأكاديمية وغير الأكاديمية من خلال مناهج التعليم والبنية التحتية عالية الجودة.
  ٣. إعداد وتطوير موارد بشرية عالية الجودة في مجال العلوم والتكنولوجيا.
- د. وصف تطبيق طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة للصف السابع في مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس.
- قامت الباحثة بهذا البحث في مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس في الفصل السابع في ١٨ يوليو إلى ٣ أغسطس ٢٠٢٢. هدف هذا البحث إلى معرفة تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات. وقامت الباحثة بالبحث في هذه المدرسة في اللقائتين. اللقاء الأول في ٢٨ يوليو ٢٠٢٢، في هذا اللقاء استخدمت الباحثة طريقة الحفظ في تعليم المفردات. وبعد تعليم المفردات بطريقة الحفظ، قامت الباحثة الاختبار القبلي لمعرفة القدرة الأولية للتلاميذ. أما مادة المفردات فهي عن التعارف ومأخوذة من كتاب اللغة العربية للصف السابع ما يلي:

#### المفردات

| المعنى | الكلمة | المعنى   | الكلمة | المعنى   | الكلمة |
|--------|--------|----------|--------|----------|--------|
| siswa  | طالب   | Ini (lk) | هذا    | Dia (lk) | هو     |
| siswi  | طالبة  | ini (pr) | هذه    | Dia (pr) | هي     |

|              |            |          |         |           |        |
|--------------|------------|----------|---------|-----------|--------|
| Temanku (lk) | صَدِيقِي   | itu (lk) | ذَلِكَ  | Kamu (lk) | أَنْتَ |
| Temanku (pr) | صَدِيقَتِي | itu (pr) | تِلْكَ  | Kamu (pr) | أَنْتِ |
| Namamu       | إِسْمُكَ   | Namaku   | إِسْمِي | Saya      | أَنَا  |

Kata Sapa

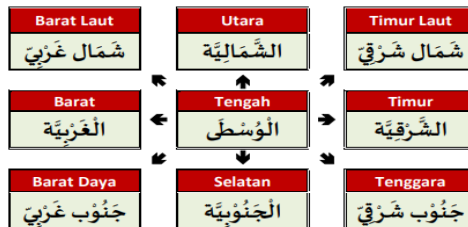
التَّحِيَّات

| الجواب             | التَّحِيَّة       | الجواب | التَّحِيَّة                                   |
|--------------------|-------------------|--------|---|
| ٧                  | كَيْفَ خَالَكَ    | ١      | السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَعَلَيْكُمْ السَّلَامُ |
| Alhamdulillah baik | Bagaimana kabarmu | ٢      | Wa Alaikum Salam Assalamu Alaikum             |
| ٨                  | مَا اسْمُكَ       | ٣      | صَبَاحُ الْخَيْرِ                             |
| Namaku Azzam       | Siapa namamu      |        | صَبَاحُ النُّورِ                              |
| ٩                  | مَنْ أَنْتَ       |        | مَسَاءُ النُّورِ                              |
| Saya siswa         | Siapa kamu        |        | مَسَاءُ الْخَيْرِ                             |

| الجواب           | التَّحِيَّة        | الجواب | التَّحِيَّة           |
|------------------|--------------------|--------|-----------------------|
| ١٠               | مِنْ أَيْنَ أَنْتَ | ٤      | نَهَارُكَ سَعِيدٌ     |
| Saya dari Malang | Darimana kamu      |        | سَعِيدٌ مُبَارَكٌ     |
| ١١               | شُكْرًا            | ٥      | لَيْلَتُكَ سَعِيدَةٌ  |
| Sama-sama        | Terima kasih       |        | سَعِيدَةٌ مُبَارَكَةٌ |
| ١٢               | إِلَى الْلِقَاءِ   | ٦      | أَهْلًا وَسَهْلًا     |
| Semoga Selamat   | Sampai jumpa       |        | أَهْلًا بِكَ          |

Arah

الْجِهَات



| لِلْمُؤَنَّثِ   | لِلْمُنْكَرِ  | لِلْمُؤَنَّثِ   | لِلْمُنْكَرِ  |
|---|---|---|---|
|  |  |  |  |
| تَاجِرَةٌ   | تَاجِرٌ   | تَلْمِيذَةٌ   | تَلْمِيذٌ   |
|  |  |  |  |
| مُؤَدِّمَةٌ   | مُؤَدِّمٌ   | مُدْرِسَةٌ  | مُدْرِسٌ  |
|  |  |  |  |
| خَادِمَةٌ   | خَادِمٌ   | مُدِيرَةٌ   | مُدِيرٌ   |
|  |  |  |  |
| مُهَنْدِسَةٌ  | مُهَنْدِسٌ  | طَبِيبَةٌ   | طَبِيبٌ   |

| لِلْمُؤَنَّثِ   | لِلْمُنْكَرِ  | لِلْمُؤَنَّثِ   | لِلْمُنْكَرِ  |
|---|---|---|---|
|   |   |   |   |
| صَحْفِيَّةٌ   | صَحْفِيٌّ   | شُرْطِيَّةٌ   | شُرْطِيٌّ   |
|  |  |  |  |
| فَالِاحَةٌ  | فَالِاحٌ  | جُنْدِيَّةٌ   | جُنْدِيٌّ   |

في اللقاء الثاني في ٢ أغسطس ٢٠٢٢، طبقت الباحثة طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة في تعليم المفردات. البطاقات المستخدمة صنعتها الباحثة وتحتوي على المفردات ومعانيها وكانت مادة المفردات هي نفس المواد المستخدمة في اللقاء الأول. وخطوات التعليم المفردات باستخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة هي:

١. الخطوة الأولى، قسمت الباحثة التلاميذ على فرقتين.
٢. الخطوة الثانية، توزع الباحثة بطاقة على كل تلاميذ كتب عليها مفردة واحدة ومعناها.
٣. الخطوة الرابعة، يطلب التلاميذ من الأصدقاء الذين لديهم بطاقات تحتوي على نفس الفئة وله تطابق بين المفردات ومعناها.
٤. الخطوة الرابعة، تطلب المعلم من التلاميذ تقديمها. بعد تعلم المفردات باستخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة، أقامت الباحثة الاختبار البعدي، حيث يهدف إلى معرفة قدرة التلاميذ بعد أن تعلمهم المفردات باستخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة.

## ب. تحليل البيانات

### ١. التحليل الأولي للبيانات

(أ) اختبار صلاحية

١ اختبار صلاحية هو أحد خطوات الاختبار الذي يقام لمعرفة فعالية أداة القياس في الحصول على البيانات. يستخدم اختبار صلاحية لمعرفة السؤال الذي سيستخدمها صالحًا أم لا. قبل أن تجري الباحثة بحثًا عن تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات، قامت الباحثة بإجراء اختبار من ٢٠ سؤالاً على شكل أسئلة مقالية، وتم اختبار هذا السؤال على ١٥ مستجيباً من الفصل الثامن في مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس. يقال إن السؤال صالح إذا كان جدول  $T > I$  عدد  $I$ . من ناحية أخرى، يُقال أن السؤال غير صالح إذا كان جدول  $I < T$  بمستوى أهمية ٥٪، حيث  $N = ١٥$ . من المعروف أن هناك جداول  $N = ١٥$ ،  $T$ ، وهي ٠,٥١٤. من نتائج التجربة، وجد ١٧ سؤالاً صالحاً وسؤالاً ٣ غير صالح.

#### الجدول ٤,٣. نتائج اختبار صلاحية

| السؤال | ص الجدول | عدد ص | معايير السؤال |
|--------|----------|-------|---------------|
| ١      | ٠,٥١٤    | ٠,٦٢٦ | صالح          |
| ٢      | ٠,٥١٤    | ٠,٦٠٥ | صالح          |
| ٣      | ٠,٥١٤    | ٠,٦٢٦ | صالح          |
| ٤      | ٠,٥١٤    | ٠,٦٩٩ | صالح          |
| ٥      | ٠,٥١٤    | ٠,٥٩٥ | صالح          |
| ٦      | ٠,٥١٤    | ٠,٦٨٩ | صالح          |

|          |       |       |    |
|----------|-------|-------|----|
| صالح     | ٠,٦٦١ | ٠,٥١٤ | ٧  |
| صالح     | ٠,٥٩٥ | ٠,٥١٤ | ٨  |
| صالح     | ٠,٥٥٠ | ٠,٥١٤ | ٩  |
| صالح     | ٠,٦٨٨ | ٠,٥١٤ | ١٠ |
| صالح     | ٠,٧٣٩ | ٠,٥١٤ | ١١ |
| غير صالح | ٠,٤٧٣ | ٠,٥١٤ | ١٢ |
| صالح     | ٠,٥٦٥ | ٠,٥١٤ | ١٣ |
| صالح     | ٠,٥٠٣ | ٠,٥١٤ | ١٤ |
| صالح     | ٠,٨٤٥ | ٠,٥١٤ | ١٥ |
| غير صالح | ٠,٤٧٣ | ٠,٥١٤ | ١٦ |
| صالح     | ٠,٨٧٠ | ٠,٥١٤ | ١٧ |
| صالح     | ٠,٦٠٥ | ٠,٥١٤ | ١٨ |
| غير صالح | ٠,٤٩٤ | ٠,٥١٤ | ١٩ |
| صالح     | ٠,٦٣٣ | ٠,٥١٤ | ٢٠ |

### ب) اختبار الموثوقية

بعد اختبار صلاحية لمعرفة السؤال سيستخدمها الباحثة للبحث عن تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات صالحا، استمر اختبار موثوقية الأداة. اختبار الموثوقية هو اختبار قام هذا الاختبار لمعرفة مستوى ثقة عنصر البيان في قياس المتغيرات المدروسة. يقال إن الأداة جيدة عندما يمكنها إنتاج

إجابة ثابتة على الرغم من استخدامها عدة مرات. يمكن معرفة الموثوقية من ألفا كرونباخ (Cronbach Alpha)، أي إذا كان ألفا كرونباخ (Cronbach Alpha) أكبر من ٠,٧٠، فيقال إن الأداة موثوقة. من ناحية أخرى، إذا كان ألفا كرونباخ (Cronbach Alpha) أقل من ٠,٧٠، فيقال إن الأداة غير موثوقة. حساب اختبار الموثوقية ٢٠ سؤالاً تم الحصول عليها  $r_{11} = ٠,٧٥٣$ ، فيقال إن الأداة موثوقة.

#### الجدول ٤,٤. نتائج اختبار الموثوقية

| إحصائيات المصدقية<br>Reliability Statistics |              |
|---|--------------|
| ألفا كرونباخ<br>(Cronbach Alpha)            | N من العناصر |
| ٠,٧٥٧                                       | ٢٠           |

#### الجدول ٤,٥. وصف الموثوقية على أساس ألفا كرونباخ (Cronbach Alpha)

| قيمة المعامل | معايير           |
|--------------|------------------|
| ٠            | ليس لديه موثوقية |
| ٠,٧٠ >       | موثوقية مقبولة   |
| ٠,٨٠ >       | موثوقية جيدة     |



|                  |      |
|------------------|------|
| موثوقة جيدة جداً | ٠,٩٠ |
| موثوقة ممتازة    | ١    |

من نتائج اختبار الموثوقية باستخدام ألفا كرونباخ (Cronbach Alpha)، يُقال موثوقية مقبولة لأنه يحصل على قيمة ٠,٧٥٧.

## ٢. تحليل البيانات النهائي

أقيم هذا البحث في مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس من ١٨ يوليو إلى ٣ أغسطس ٢٠٢٢. في هذا البحث، تعطي الباحثة أسئلة الاختبار القبلي، ثم تعطي العلاج فصل العينة، وبعد ذلك قامت الباحثة الاختبار البعدي. استخدم الاختبار القبلي كطريقة لمعرفة إتقان التلاميذ المفردات العربية قبل تلقي العلاج. بينما الاختبار البعدي استخدم كطريقة لمعرفة إتقانهم المفردات العربية بعد تلقي العلاج، هل هناك زيادة بين البيانات التي تم الحصول عليها في اختبار التوزيع الطبيعي واختبار التجانس.

### (أ) اختبار التوزيع الطبيعي

اختبار التوزيع الطبيعي هو اختبار يقام لمعرفة توزيع البيانات المستخدمة لها توزيع طبيعي أم لا. قام اختبار التوزيع الطبيعي باستخدام صيغة Kolmogorov-Smirnov باستخدام تطبيق SPSS الإصدار ٢٢. بناءً على البيانات

المأخوذة من نتائج الاختبار القبلي والبعدي للتلاميذ، حصلت على البيانات التالية:

الجدول ٤,٦. نتائج اختبار التوزيع الطبيعي

| اختبار التوزيع الطبيعي (Test of Normality) |    |           |                 |
|--|----|-----------|-----------------|
| كولموغوروف سميرونوف (Kolmogorov-Smirnov)   |    |           |                 |
| Sig.                                       | Df | Statistic |                 |
| ٢٠٠ ،                                      | ٢٣ | ١٣٥ ،     | اختبار القبلي   |
| ٢٠٠ ،                                      | ٢٣ | ١١٢ ،     | الاختبار البعدي |

بناءً على هذه البيانات، قام اختبار التوزيع الطبيعي باستخدام صيغة Kolmogorov-Smirnov باستخدام تطبيق SPSS الإصدار ٢٢ حيث قام الاختبار بمستوى أهمية ٠,٠٥. حصلت بيانات الاختبار القبلي في الاختبار التوزيع الطبيعي على قيمة الأهمية قدرها ٠,٢٠٠، بينما حصلت بيانات الاختبار البعدي في الاختبار التوزيع الطبيعي على قيمة الأهمية قدرها ٠,٢٠٠. تستند أحكام اختبار التوزيع الطبيعي إلى صيغة Kolmogorov-Smirnov، إذا كانت قيمة الأهمية < ٠,٠٥، فسيتم توزيع البيانات بشكل طبيعي. استنادًا إلى الجدول

السابق، تحتوي جميع بيانات الاختبار القبلي والبعدي على قيمة الأهمية  $< 0,05$ ، لذلك استنتج أن جميع البيانات وزعت بشكل طبيعي. يمكن رؤية نتائج الحساب الكاملة في قسم المرفقات.

#### (ب) اختبار التجانس

اختبار التجانس هو اختبار إحصائي يهدف إلى اكتشاف مجموعتين أو أكثر من عينات البيانات من مجموعات سكانية لديها نفس التباين أم لا. يستخدم اختبار التجانس للتأكد من أن المجموعة التي تتم مقارنتها هي مجموعة لها تباين متجانس.

بناءً على نتائج معالجة البيانات باستخدام تطبيق SPSS الإصدار ٢٢، تم الحصول على البيانات التالية:

الجدول ٤,٧. نتائج اختبار التجانس

| اختبار تجانس الفروق<br>Test of Homogeneity of Variances |      |      |                  |
|---|------|------|------------------|
| عامل  |      |      |                  |
| Sig.  | df 2 | df 1 | Levene Statistic |
| ,٨٥٧  | ٤٤   | ١    | ٠,٣٣             |

استخدمت الباحثة اختبار التجانس هذا الصيغة  
 Levene Statistics مع تطبيق SPSS الإصدار ٢٢ تعتبر  
 البيانات متجانسة إذا قيمة الأهمية ليفين  $< 0,05$ ، ثم قال أن تباين  
 البيانات متجانسة. من البيانات، حصل على قيمة الأهمية  $0,857$ .  
 فإن الاستنتاج هو أن البيانات المذكورة موزعة بشكل متجانس لأن  
 قيمة الأهمية  $< 0,05$ . تعني البيانات المتجانسة أن البيانات تأتي من  
 مجموعات لها نفس التباين. يمكن رؤية نتائج الحساب الكاملة في قسم  
 المرفقات.

#### ج) اختبار الفرضيات

اختبار الفرضية المستخدم في هذا البحث هو  
 Paired t test. Paired t test هو اختبار فرضية  
 حيث إن البيانات المستخدمة ليست مستقلة. الغرض من هذا  
 الاختبار هو معرفة ما إذا كان هناك فرق في المعدل بين عيّنتين  
 أو ذات صلة. بناءً على نتائج معالجة البيانات باستخدام  
 SPSS الإصدار ٢٢، حصل على البيانات التالية:

#### الجدول ٤,٧. نتائج اختبار الفرضية

| Paired Samples Correlations |         |                 |        |
|-----------------------------|---------|-----------------|--------|
| Sig (2-tailed)              | Mean    |                 |        |
| ,000                        | ٦١,٠٨٧٠ | الاختبار القبلي | Pair 1 |
|                             | ٧٢,٨٢٦١ | الاختبار البعدي |        |

يهدف Paired t test إلى معرفة ما إذا كان هناك اختلاف في المعدل بين عينتين مقترنتين أو مرتبطين. البيانات التي تم اختبارها باستخدام اختبار t هي البيانات الإجمالية من بيانات قيمة الاختبار القبلي وبيانات قيمة الاختبار البعدي. بناءً على الجدول السابق، حصل ٢٣ تلميذ على قيمة الأهمية (2-Tailed) Sig. من ٠,٠٠٠. يتم ذكر البيانات كفرضية إذا كانت قيمة الأهمية (2-Tailed) Sig.  $> 0,005$ ، ثم يتم  $H_0$  مرفوض و  $H_a$  مقبول. وبذلك أن البيانات لها فرق بين القيمة قبل وبعد المعالجة لأن قيمة الأهمية (2-Tailed) Sig.  $> 0,005$ . لذا فإن طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة تؤثر على فهم وإتقان المفردات. يمكن رؤية نتائج الحساب الكاملة في قسم المرفقات.

### ج. مناقشة

قامت الباحثة هذا البحث في مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس في الفصل السابع في ١٨ يوليو إلى ٣ أغسطس ٢٠٢٢. هدف هذا البحث إلى معرفة تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات. في هذه البحث، استخدمت الباحثة تصميمًا *Pre-Experimental Design One Group* *Pretest-Posttest*. بناءً على البحث الذي تم استخدامها، تكون العينة المستخدمة صفاً تجريبياً يتكون من ٢٣ تلميذاً. قبل إجراء

البحث، استأذنت الباحثة الإذن أولاً مدير المدرسة. ثم قامت الباحثة بالتنسيق مع مدرس اللغة العربية فيما يتعلق بالمواد التعليمية التي ستستخدم في البحث. بعد الاتفاق مع مدرس اللغة العربية على الموضوع، المواد التعليمية المستخدمة، ثم قامت الباحثة بتجربة على أداة الاختبار بإجمالي ١٥ تلميذاً. يتم ذلك لمعرفة مستوى صلاحية وموثوقية أسئلة الاختبار قبل استخدامها في الاختبار بالفصل السابع. بناءً على نتائج اختبار الأداة، حصل على ٢٠ سؤالاً من ١٧ سؤالاً مناسباً لجمع البيانات في هذا البحث.

في هذا البحث، استخدمت الباحثة متغيرين كموضوع للبحث، وهما المتغير المستقل فيما يتعلق باستخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة والمتغير التابع فيما يتعلق بفهم وإتقان المفردات. استخدمت الباحثة الاختبارين القبلي والبعدي لمعرفة تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات للتلاميذ الصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس. قبل استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة، أجرت الباحثة اختباراً قبلياً للتلاميذ. يهدف هذا الاختبار القبلي إلى معرفة قدرة التلاميذ في تعلم اللغة العربية. استخدمت نتائج الاختبار القبلي لتقدير قدرة التلاميذ في تعلم اللغة العربية قبل تعلم المفردات باستخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة.

وقامت الباحثة بالاختبار القبلي في اللقاء الأول في ٢٨ يوليو ٢٠٢٢، وبعدها طبقت الباحثة طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة في تعلم المفردات في اللقاء الثاني في ٢ أغسطس ٢٠٢٢. بعد تعليم المفردات باستخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة، أجرت الباحثة اختبارًا بعديًا، حيث يهدف إلى معرفة قدرة التلاميذ بعد أن تعلمهم المفردات باستخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة بناءً على نتائج التحليل الوصفي لأسئلة الاختبار البعدي، ظهر أن الأسئلة التي تم اختبارها في الفصل السابع أظهرت بيانات طبيعية ومتجانسة حيث أظهر اختبار الحالة الطبيعية قيمة الأهمية ٠,٢٠٠ وأظهر اختبار التجانس قيمة الأهمية ٠,٦٦٠.

ثم قامت الباحثة بحسابات باستخدام تحليل Paired t test لمعرفة تأثير طريقة فرز البطاقة قبل العلاج وبعده. بناءً على نتائج تحليل Paired t test للعينة التابعة حيث تظهر نتائج حساب اختبار الفرضية قيمة (sig 2-tailed) = ٠,٠٠٠ وتكون قيمة sig 2-tailed > ٠,٠٠٥ فإن  $H_0$  مرفوض و  $H_a$  مقبول، لذلك هناك تأثير معنوي على استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات للتلاميذ الصف السابع بالمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية بربنجا بوس.

بناءً على نتائج تحليل البيانات السابقة ظهر نتائج حساب اختبار الفرضية قيمة (sig 2-tailed) = ٠,٠٠٠ وتكون قيمة sig 2-tailed > ٠,٠٠٥ فإن  $H_0$  مرفوض و  $H_a$  مقبول، لذلك

هناك تأثير معنوي على استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات للتلاميذ الصف السابع بالمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس

## د. قيود البحث

### ١. قدرة الباحث المحدودة

تدرك الباحثة أنه لا يزال هناك العديد من أوجه القصور، سواء من حيث القدرة والكتابة والمعرفة التي تمتلكها الباحثة. لقد بذل الباحثة قصارى جهدها لأن تقوم البحث وفقاً للقدرة والمعرفة التي تمتلكها وتوجيهات المشرف.

### ٢. تحديد التكلفة

في هذا البحث، تعتبر التكلفة مهمة لأنه بدون استخدام تكلفة البحث لن يتم تشغيلها. لكن الباحثة تدرك أنه بأقل تكلفة مستخدمة، كان البحث معاقاً بعض الشيء. هناك العديد من الأشياء التي لا يمكن القيام بها بسبب الحد الأدنى من التكلفة. ومع ذلك، على الرغم من كل القيود المفروضة على التكاليف، لا يزال الباحثة تبذل قصارى جهدها حتى تستمر البحث بشكل جيد وكل ذلك سيوفر تجربته الخاصة للباحثة.

### ٣. وقت محدود

الباحثة في القيام البحث مقيدون من قبل المعلم ويتم منحهم الوقت فقط وفقاً لاحتياجات البحث.



## الباب الخامس

### الإختتام

#### أ. خلاصة

استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات للتلاميذ الصف السابع بالمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس. على أداة الاختبار، قيمة معدّل الاختبار القبلي ٧٢,٨٢٦١، لذلك كان قيمة معدّل الاختبار البعدي أكبر من قيمة الاختبار القبلي وترقى قيمة المعدل الاختبار ٢١,٧٣٩١. حصل أ paired t test خلال من الفرضيات هو قيمة الأهمية (2-Tailed)  $\text{Sig.} > 0,005$ ، ثم يتم  $H_0$  مرفوض و  $H_a$  مقبول. وبذلك أن البيانات لها فرق بين القيمة قبل المعالجة وبعدها. فيستنتج أن  $H_a$  مقبول هناك تأثير معنوي على استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة على استيعاب المفردات للتلاميذ الصف السابع بالمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس.

#### ب. الاقتراح

الاقتراحات من هذا البحث هي:

١. ينبغي للباحثة أن تكتب بحثاً عن تأثير استخدام طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة (Index Card Match) على استيعاب المفردات للصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية

برينجابوس العام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣ بأحسن اللغة مع تطبيق القواعد اللغوية الصحيحة، لأن لا يخلو هذا البحث من الأخطاء والعيوب الكثيرة.

٢. ينبغي للمعلمين في تقديم عملية التعليم أن يكون المعلم مبدعاً وخلق حالة الفصل الدراسي الملائم بهدف خلق حالة الفصل الدراسي للتلاميذ أثناء عملية التعليم، ويستطيع على تطوير القدرة التلاميذ بطرق التعليم المختلفة مثل طريقة مطابقة البطاقة الفهرسة (Index Card Match) حتى لا يشعر التلاميذ بالكسل وعدم الملل خاصة في تعلم اللغة العربية.

٣. ينبغي للمدرسة أن يعطي مرافق جيدة لعملية التعليم وتعاون مع مدرس حتى يتم عملية التعليم بسلاسة.

## المراجع

- الخولي، محمد علي. ١٩٨٢. أساليب تدريس اللغة العربية. (الرياض: جميع الحقوق محفوظة لوف).
- الخيزين، أغوس صاحب. ٢٠٠٧. أوضح المناهج في معجم قواعد اللغة العربية. مصر: الأزهرى.
- الخليفة، حسن جعفر. ٢٠٠٣. فصول في تدريس اللغة العربية. (الرياض: مكتبة الرشد للنشر والتوزيع).
- جابر بن زاهر. إستراتيجيات تعلم المفردات وعلاقتها بالتحصيل اللغوي. السعودية: جامعة الإمام محمد بن سعود الإسلامية.
- حسان، تمام. ١٩٧٩. مناهج البحث في اللغة (القاهرة: دار الثقافة).
- شحاتة، حسن. تعليم اللغة العربية بين النظرية والتطبيق. مصر: المكتبة المصرية البيانية.
- صيني، محمد إسماعيل وآخرون. مرشد المدرس في تدريس العربية لغير الناطقين بها. (الرياض: مكتبة التربية العربية لدول الخليج).
- طعيمة، رشدي أحمد. ١٩٨٩. تعليم العربية لغير الناطقين بها مناهجه وأساليبه. مصر: منشورات المنطقة الإسلام للتربية والعلوم والثقافة.
- عبد الباري، ماهر شعبان. ٢٠١١. تعليم المفردات اللغوية. (عمان: دار المسيرة لشتر وتوزع).
- ناقة، محمد كامل. ١٩٨٥. تعليم اللغة العربية بلغات الأخرى: أسسه، مدخله، طرق تدريس. (مكة المكرمة: جامعة أم القرى)

- As'aril, Muhajir. 2004. *Psikologi Belajar Bahasa Arab*. Jakarta: Bina Ilmu.
- Ananda, Rusydi dan Abdillah. 2018. *Pembelajaran Terpadu (Karakteristik, Landasan, Fungsi, Prinsip dan Metode*. Medan: LPII.
- Arikunto, Suharsimi. 2005. *Dasar-Dasar Evaluasi Pendidikan*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Arikunto, Suharsimi. 2006. *Prosedur Penelitian Suatu Pendekatan Praktik*. Yogyakarta: Rineka Cipta.
- Asnimar. 2017. “Penerapan Metode Pembelajaran Index Card Match Untuk Meningkatkan Hasil Belajar Penjaskes Siswa Kelas V SD Negeri 02 Batu Bersura”, Jurnal PAJAR (Pendidikan dan Pengajaran) Program Studi Pendidikan Guru Sekolah Dasar FKIP Universitas Riau Volume 1 Nomor 2.
- Azwar, Saifuddin. 2010. *Metode Penelitian*. Yogyakarta: Pustaka Pelajar.
- Euis, Kurnaiwati. 2009. *Komparasi Strategi Pembelajaran*. Jakarta: Bumi Aksara.
- Fathurrohman dan Sulistyorini. 2012. *Belajar dan Pembelajaran (Meningkatkan Mutu*

*Pembelajaran Sesuai Standar Nasional.*  
Yogyakarta: Teras.

- Fahrurozi, Aziz dan Muhsin Nawawi. 2008. *Bagaimana Belajar Bahasa Arab Untuk Orang Asing*, (Jakarta: UIN Syarif Hidayatullah)
- Hariani. 2012. Skripsi: Efektivitas Penerapan Metode Index Card Match (Mencari Pasangan Kartu) Terhadap Hasil Belajar Bahasa Indonesia Siswa MI Bontote'ne Kabupaten Gowa. Makassar: UIN Alaudin Makassar.
- Hestiyani, Yosha. 2019. "Metode Card Sort Untuk Meningkatkan Penguasaan Kosa Kata Dalam Pembelajaran Bahasa Arab Di Sekolah". *Jurnal Penelitian Bahasa, Sastra, dan Budaya Arab*. Vol. 2. No. 2. As Syifa Boarding School Subang.
- Hijriyah, Umi. 2018. *Analisis Pembelajaran Mufradat dan Struktur Bahasa Arab di Madrasah Ibtidaiyah*. Surabaya: CV. Gemilang.
- Ismail SM. 2008. *Strategi Pembelajaran Agama Islam Berbasis PAIKEM*. (Semarang: Rasail Media Grup).

- Kurniawan, Agung Widhi dan Puspitaningtyas, Zarah. 2016. *Metode Penelitian Kuantitatif*. Yogyakarta: Pandiva Buku.
- L. Silberman, Melvin. 2011. *Active Learning 101 Cara Belajar Siswa Aktif*. Bandung: Nusamedia.
- Muhith, Abd. 2013. *Metodologi Pembelajaran Bahasa Arab*. Jember: Interpana.
- Munir. 2017. *Perencanaan Sistem Pengajaran Bahasa Arab Teori dan Praktik*. Jakarta: Kencana.
- Moh. Mansyur dan Kustiawan. 2002. دليل الكاتب والمترجم, (Jakarta: PT. Moyo Segoro Agung).
- Muradi, Ahmad. 2015. *Pembelajaran Menulis Bahasa Arab Dalam Perspektif Komunikatif*. Jakarta: Prenada Media Group.
- Muslimah Ariza, Auliatul. 2018. Skripsi: Pengaruh Model Pembelajaran Index Card Match (ICM) Terhadap Aktivitas Belajar Pada Mata Pelajaran PKn Siswa Kelas IV Madrasah Ibtidaiyah Muhammadiyah Panampu. Makassar: Universitas Muhammadiyah Makassar.
- Nuryadi, dkk. 2017. *Dasar-Dasar Statistika Pendidikan*. Yogyakarta: Sibuku Media.

- Rahmat. 2019. *Metode Pembelajaran Agama Islam Konteks Kurikulum 2013*. Bening Pustaka.
- Rianto, Milian. TT. *Pendekatan, Strategi, dan Metode Pembelajaran*. Malang: PPG IPS dan PMP Malang.
- Siti Asyhariyah H.F. 2018. “Penerapan Model Pembelajaran Index Card Match (ICM) Untuk Meningkatkan Keaktifan Belajar Siswa Pada Mata Pelajaran IPS Terpadu Kelas IX MTS Negei Gemolong”, *Jurnal Ijtimaiya* Vol.2 No. 2. MTS Negei Gemolong.
- Sugiyono. 2013. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.
- Sumana, Yena. 2015.”Penggunaan Metode Index Card Match Pada Mata Pelajaran IPS Pokok Bahasan Menenal Sejarah Uang”, *Jurnal Pendidikan* Vol.2 No. 1. STKIP Sebelas April Sumedang.
- Thohir, Muhammad, dkk. 2021. *Metode Pembelajaran Bahasa Arab Sebagai Bahasa Asing*. Sidoarjo: Kanzun Books.

- Tim Konsorium 7 PTAI. 2009. *Strategi Pembelajaran*. Surabaya: Lapis PGMI.
- Wahyuni, Imelda. 2017. *Genealogi Bahasa Arab (Perkembangannya Sebagai Bahasa Standar*. Yogyakarta: CV Budi Utama
- Wijayanti, Ratna, dkk. 2021. *Metode Penelitian Kuantitatif*. Lumajang: Widyagama Pers.
- Yasin, A. Fatah. 2008. *Dimensi-Dimensi pendidikan Islam*. Malang: UIN Malang Press.
- Zaini, Hisyam. 2002. *Strategi Pembelajaran Aktif di Perguruan Tinggi*. Yogyakarta: PT. CTSD.
- Alharo, Steven. “Kriteria Metode Pembelajaran yang Baik dan Efektif” diakses dari <https://ojs.stkyakobus.ac.id> pada tanggal 20 Mei 2022, pukul 14.00 WIB.



## الملاحق

# 1. Lampiran 1 RPP Mengenai Pembelajaran Mufradat

### Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP)

Sekolah : Madrasah Tsanawiyah Darul Ma'arif  
Mata Pelajaran : Bahasa Arab  
Kelas/Semester : VII/Gasal  
Materi Pokok : التعارف

#### A. Kompetensi Inti (KI)

KI 3: Memahami, menerapkan, menganalisis dan mengevaluasi pengetahuan faktual, konseptual, prosedural, dan metakognitif berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah

KI 4: Mengolah, menalar, menyaji, dan mencipta dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan Bari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri serta bertindak secara efektif dan kreatif, dan mampu menggunakan metode sesuai dengan kaidah keilmuan.

#### B. Kompetensi Dasar dan Indikator

| Kompetensi Dasar  | Indikator  |
|---|--|
| 3.1 Memahami fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan (bunyi, kata, makna dan gramatikal) dari teks sederhana yang berkaitan dengan tema: التعارف yang melibatkan tindak tutur memperkenalkan diri dan orang lain, menanyakan asal negara/ daerah dengan menggunakan kata tanya (هل - من اين). | 3.1.1 Siswa dapat mengetahui, dan melafalkan mufradat yang berkaitan dengan materi التعارف.<br>3.1.2 Siswa dapat menghafalkan mufradat yang telah dipelajari, yaitu mufradat yang berkaitan dengan materi التعارف. |

|   |   |
|---|---|
| <p>4.1 Mendemonstrasikan tindak tutur memperkenalkan diri dan orang lain, menanyakan asal negara/daerah dengan menggunakan kata tanya (هل - من اين) baik secara lisan maupun tulisan.</p> | <p>4.1.1 Siswa dapat menggunakan mufradat yang telah dipelajari, yaitu mufradat yang berkaitan dengan tema التعارف dan siswa dapat melengkapi isian singkat yang berkaitan dengan mufradat التعارف.</p> |
|---|---|

**C. Tujuan Pembelajaran**

Siswa dapat mengetahui, melafalkan, menghafal, dan menggunakan mufradat yang berkaitan dengan tema التعارف. Dan siswa dapat menghubungkan mufradat dengan maknanya serta melengkapi isian singkat yang berkaitan dengan mufradat التعارف.

**D. Materi Pembelajaran**

1. Mufradat yang berkaitan dengan tema.

**E. Metode Pembelajaran**

1. Ceramah
2. Hapalan

**F. Sumber Belajar**

1. Kamus Bahasa Arab
2. Buku Teks Siswa Bahasa Arab MTs Kelas VII

**G. Kegiatan Pembelajaran**

| No                 | Kegiatan Pembelajaran                                      | Nilai-Nilai Karakter | Alokasi Waktu |
|--------------------|--|----------------------|---------------|
| <b>Pendahuluan</b> |  |                      |               |
| 1.                 | Memberi Salam  | Religiositas         |               |
| 2.                 | Mengabsen, mengecek kerapian berpakaian, kebersihan kelas. |                      |               |
| 3.                 | Meminta siswa memimpin doa                                 |                      |               |

|                                    |  |                   |          |
|------------------------------------|--|-------------------|----------|
| 4.                                 | Menyampaikan penjelasan tentang tujuan pembelajaran yang akan dicapai  | Dan<br>Integritas | 15 menit |
| 5.                                 | Memberikan penjelasan tentang tahapan kegiatan pembelajaran  |                   |          |
| 6.                                 | Melakukan <i>appersepsi</i>  |                   |          |
| 7.                                 | Memberi motivasi kepada peserta didik  |                   |          |
| <b>Kegiatan Inti: Pembelajaran</b> |  |                   |          |
| 1.                                 | Guru mengajarkan siswa tentang mufradat yang berkaitan dengan التعارف mulai dari pelafalan dan juga artinya. | Gotong<br>Royong  | 60 menit |
| 2.                                 | Guru meminta siswa untuk menghafalkan mufradat yang telah diajarkan.   |                   |          |
| 3.                                 | Guru memberikan waktu selama 30 menit untuk menghafalkan mufradat yang telah diajarkan.                      |                   |          |
| 4.                                 | Guru memberikan soal pretest kepada siswa mengenai mufradat yang telah diajarkan.                            |                   |          |
| 5.                                 | Guru memberikan waktu selama 20 menit untuk mengerjakan soal pretest yang telah diberikan.                   |                   |          |
| <b>Kegiatan Penutup</b>            |  |                   |          |
| 1.                                 | Refleksi.  | Kemandirian       | 15 menit |
| 2.                                 | Menyampaikan rencana untuk pembelajaran pertemuan yang akan datang.  | Religiositas      |          |
| 3.                                 | Doa dan penutup  |                   |          |

## H. Penilaian Proses dan Hasil Pembelajaran

- a. Teknik Penilaian:
  - 1. Pengetahuan : Tes tertulis
- b. Bentuk Penilaian:
  - 1. Pengetahuan : Pretest (Lampiran 1)

Pringapus, 27 Juli 2022

Mengetahui,



Guru Mata Pelajaran

A handwritten signature in black ink, consisting of stylized letters and a small number '4' at the top.

Sholi Abakulsum

Lampiran 1:

a. Pengetahuan (Pretest)

Kisi-kisi Soal:

| Kompetensi Dasar  | Indikator Soal   |
|---|--|
| 3.1 Memahami fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan (bunyi, kata, makna dan gramatikal) dari teks sederhana yang berkaitan dengan tema: التعارف yang melibatkan tindak tutur memperkenalkan diri dan orang lain, menanyakan asal negara/ daerah dengan menggunakan kata tanya (هل - من اين). | - Disajikan mufradat dan artinya yang berkaitan dengan tema التعارف , siswa dapat menentukan arti kata dari mufradat dengan cara menghubungkan mufradat dengan arti yang benar.<br>- Disajikan isian singkat yang berkaitan dengan tema التعارف, siswa dapat menentukan arti dari mufradat tersebut. |

b. Kriteria penilaian:

| No   | Uraian Jawaban      | Skor |
|--|---------------------|------|
| 1  | Poin A setiap nomer | 1    |
| 2  | Poin B setiap nomer | 1    |
| Nilai total: (total poin A + total poin B) x 5 |                     |      |

## Rencana Pelaksanaan Pembelajaran (RPP)

|                |                                     |
|----------------|-------------------------------------|
| Sekolah        | : Madrasah Tsanawiyah Darul Ma'arif |
| Mata Pelajaran | : Bahasa Arab                       |
| Kelas/Semester | : VII/Gasal                         |
| Materi Pokok   | : التعارف                           |

### A. Kompetensi Inti (KI)

KI 3: Memahami, menerapkan, menganalisis dan mengevaluasi pengetahuan faktual, konseptual, prosedural, dan metakognitif berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah

KI 4: Mengolah, menalar, menyaji, dan mencipta dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan Bari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri serta bertindak secara efektif dan kreatif, dan mampu menggunakan metode sesuai dengan kaidah keilmuan.

### B. Kompetensi Dasar dan Indikator

| Kompetensi Dasar  | Indikator  |
|---|--|
| 3.1 Memahami fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan (bunyi, kata, makna dan gramatikal) dari teks sederhana yang berkaitan dengan tema: التعارف yang melibatkan tindak tutur memperkenalkan diri dan orang lain, menanyakan asal negara/ daerah dengan menggunakan kata tanya (هل - من اين). | 3.1.1 Siswa dapat mengetahui, dan melafalkan mufradat yang berkaitan dengan materi التعارف.<br><br>3.1.2 Siswa dapat menghafalkan mufradat yang telah dipelajari, yaitu mufradat yang berkaitan dengan materi التعارف. |

|   |   |
|---|---|
| <p>4.1 Mendemonstrasikan tindak tutur memperkenalkan diri dan orang lain, menanyakan asal negara/daerah dengan menggunakan kata tanya (هل – من اين) baik secara lisan maupun tulisan.</p> | <p>4.1.1 Siswa dapat menggunakan mufradat yang telah dipelajari, yaitu mufradat yang berkaitan dengan tema التعارف dan siswa dapat melengkapi isian singkat yang berkaitan dengan mufradat التعارف.</p> |
|---|---|

### C. Tujuan Pembelajaran

Siswa dapat mengetahui, melafalkan, menghafal, dan menggunakan mufradat yang berkaitan dengan tema التعارف. Dan siswa dapat menghubungkan mufradat dengan maknanya serta melengkapi isian singkat yang berkaitan dengan mufradat التعارف.

### D. Materi Pembelajaran

1. Mufradat yang berkaitan dengan tema.

### E. Metode Pembelajaran

1. Diskusi
2. Presentasi
3. Performance

### F. Sumber Belajar

1. Kamus Bahasa Arab
2. Buku Teks Siswa Bahasa Arab MTs Kelas VII

### G. Kegiatan Pembelajaran

| No                 | Kegiatan Pembelajaran                                      | Nilai-Nilai Karakter | Alokasi Waktu |
|--------------------|--|----------------------|---------------|
| <b>Pendahuluan</b> |  |                      |               |
| 1.                 | Memberi Salam  | Religiositas         |               |
| 2.                 | Mengabsen, mengecek kerapian berpakaian, kebersihan kelas. |                      |               |
| 3.                 | Meminta siswa memimpin doa                                 |                      |               |

|  |   |                   |          |
|--|---|-------------------|----------|
| 4.   | Menyampaikan penjelasan tentang tujuan pembelajaran yang akan dicapai   | dan<br>Integritas | 15 menit |
| 5.   | Memberikan penjelasan tentang tahapan kegiatan pembelajaran   |                   |          |
| 6.   | Melakukan <i>appersepsi</i>   |                   |          |
| 7.   | Memberi motivasi kepada peserta didik   |                   |          |
| <b>Kegiatan Inti: Diskusi dan Presentasi</b> |   |                   |          |
| 1.   | Guru membagikan kartu yang berisi mufradat dan arti yang berkaitan dengan tema التعارف secara acak.                                     | Gotong<br>Royong  | 60 menit |
| 2.   | Guru meminta siswa untuk mencari teman yang memiliki kartu yang sesuai antara mufradat dan maknanya.                                    |                   |          |
| 3.   | Siswa mencari temannya yang memiliki kartu yang berisi kategori yang sama dan memiliki kesesuaian antara mufradat dengan artinya.       |                   |          |
| 4.   | Siswa menempelkan kartu yang telah sesuai di papan tulis atau dinding kelas sesuai dengan kategori utama.                               |                   |          |
| 5.   | Guru membagi siswa menjadi beberapa kelompok sesuai barisan dan memberi tugas untuk membuat kalimat yang berkaitan dengan tema التعارف. |                   |          |
| 6.   | Guru memerintahkan perwakilan barisan untuk menuliskan kalimat yang telah dibuat secara berkelompok di papan tulis dan mengoreksinya.   |                   |          |
| 7.   | Guru memberikan soal posttest kepada siswa setelah kegiatan pembelajaran menggunakan metode index card match.                           |                   |          |



| Kegiatan Penutup |   |                                 |          |
|------------------|---|---------------------------------|----------|
| 1.               | Refleksi.   | Kemandirian<br><br>Religiositas | 15 menit |
| 2.               | Menyampaikan rencana untuk pembelajaran pertemuan yang akan datang. |                                 |          |
| 3.               | Doa dan penutup   |                                 |          |

#### H. Penilaian Proses dan Hasil Pembelajaran

##### a. Teknik Penilaian:

1. Pengetahuan : Tes tertulis
2. Keterampilan : Diskusi

##### b. Bentuk Penilaian:

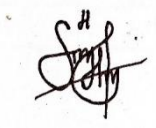
1. Pengetahuan : Posttest (Lampiran 1)
2. Keterampilan : Rubrik presentasi (Lampiran 2)

Pringapus, 1 Agustus 2022

Mengetahui,

Kepala Sekolah,  
  
 Zubaidi, S.Ag.

Guru Mata Pelajaran

  
 Sholi Abakulsum

Lampiran 1:

**a. Pengetahuan (Posttest)**

Kisi-kisi Soal:

| Kompetensi Dasar  | Indikator Soal   |
|---|--|
| 3.1 Memahami fungsi sosial, struktur teks dan unsur kebahasaan (bunyi, kata, makna dan gramatikal) dari teks sederhana yang berkaitan dengan tema: التعارف yang melibatkan tindak tutur memperkenalkan diri dan orang lain, menanyakan asal negara/ daerah dengan menggunakan kata tanya (هل - من اين). | - Disajikan mufradat dan artinya yang berkaitan dengan tema التعارف , siswa dapat menentukan arti kata dari mufradat dengan cara menghubungkan mufradat dengan arti yang benar.<br>- Disajikan isian singkat yang berkaitan dengan tema التعارف, siswa dapat menentukan arti dari mufradat tersebut. |

**b. Kriteria penilaian:**

| No   | Uraian Jawaban      | Skor |
|--|---------------------|------|
| 1  | Poin A setiap nomer | 1    |
| 2  | Poin B setiap nomer | 1    |
| Nilai total: (total poin A + total poin B) x 5 |                     |      |

## 2. Lampiran 2 Uji Coba Instrumen Soal Penelitian

| Item-Total Statistics |                               |                                      |  |  |
|-----------------------|-------------------------------|--------------------------------------|--|--|
|                       | Scale Mean if<br>Item Deleted | Scale<br>Variance if<br>Item Deleted | Corrected<br>Item-Total<br>Correlation | Cronbach's<br>Alpha if Item<br>Deleted |
| skor nomor 1          | 28.53                         | 131.410                              | .626                                   | .746                                   |
| skor nomor 2          | 28.60                         | 130.971                              | .605                                   | .746                                   |
| skor nomor 3          | 28.53                         | 131.410                              | .626                                   | .746                                   |
| skor nomor 4          | 28.73                         | 129.210                              | .699                                   | .742                                   |
| skor nomor 5          | 28.53                         | 131.695                              | .595                                   | .747                                   |
| skor nomor 6          | 28.60                         | 130.114                              | .689                                   | .744                                   |
| skor nomor 7          | 28.60                         | 130.400                              | .661                                   | .744                                   |
| skor nomor 8          | 28.53                         | 131.695                              | .595                                   | .747                                   |
| skor nomor 9          | 28.60                         | 131.543                              | .550                                   | .747                                   |
| skor nomor 10         | 28.53                         | 130.838                              | .688                                   | .745                                   |
| skor nomor 11         | 28.67                         | 129.095                              | .739                                   | .741                                   |
| skor nomor 12         | 28.53                         | 132.838                              | .473                                   | .750                                   |
| skor nomor 13         | 28.53                         | 131.981                              | .565                                   | .748                                   |
| skor nomor 14         | 28.53                         | 132.552                              | .503                                   | .749                                   |
| skor nomor 15         | 28.67                         | 127.952                              | .845                                   | .739                                   |
| skor nomor 16         | 28.53                         | 132.838                              | .473                                   | .750                                   |
| skor nomor 17         | 28.87                         | 127.124                              | .870                                   | .737                                   |
| skor nomor 18         | 28.60                         | 130.971                              | .605                                   | .746                                   |
| skor nomor 19         | 28.60                         | 132.114                              | .494                                   | .748                                   |
| skor nomor 20         | 28.67                         | 130.238                              | .633                                   | .744                                   |
| skor total            | 14.67                         | 34.381                               | 1.000                                  | .929                                   |

### 3. Lampiran 3 Daftar Nama Siswa kelas 7A

#### Madrasah Tsanawiyah Darul Ma'arif Pringapus

| No  | Nama                        | Keterangan |
|-----|-----------------------------|------------|
| 1.  | Anggi Jelita Utama          | P          |
| 2.  | Bening Khanza Mahabathin    | P          |
| 3.  | Bima Akmaludin              | L          |
| 4.  | Damar Jati GS               | L          |
| 5.  | Devika Faizza Tiareno       | P          |
| 6.  | Devita Anggraeni            | P          |
| 7.  | Erwin Irawan                | L          |
| 8.  | Fata Farras Hisyam          | L          |
| 9.  | Firyra Najla Charis         | P          |
| 10. | Ikmal Al Fajar              | L          |
| 11. | Ismi Nur Fadhilah           | P          |
| 12. | Lintang Setia Nurani        | P          |
| 13. | Muhammad Fatihul Muna       | L          |
| 14. | Muhammad Rizal Imansyah     | L          |
| 15. | Nayla Azka Latifah          | P          |
| 16. | Nayla Chasna Salsabila      | P          |
| 17. | Nuzailan Alwi Atsaqif       | L          |
| 18. | Pradita Zivan Ardy Setyawan | L          |
| 19. | Rafa Adi Pratama            | L          |
| 20. | Rekha Bagus                 | L          |
| 21. | Revalino Bintang            | L          |
| 22. | Shohibul Anwar              | L          |
| 23. | Zelsi Pelita Cahyarani      | P          |

#### 4. Lampiran 4 Instrumen Soal Pretest dan Posttest

|                |               |         |             |
|----------------|---------------|---------|-------------|
| Mata Pelajaran | : Bahasa Arab | ..... : | الاسم       |
| Kelas          | : VII         | ..... : | رقم التلميذ |
| Materi Pokok   | : التعارف     | ..... : | الفصل       |

#### أ. صل بين كل المفردات ومعناها المناسب!

|              |   |   |                   |
|--------------|---|---|-------------------|
| Siapa        | • | • | ١. تَلْمِيذٌ      |
| Siswa (lk)   | • | • | ٢. هَذِهِ         |
| Ini (pr)     | • | • | ٣. أَنْتَ         |
| Siswa (lk)   | • | • | ٤. ذَلِكَ         |
| Kamu (lk)    | • | • | ٥. مَنْ           |
| Terima kasih | • | • | ٦. شُكْرًا        |
| Timur        | • | • | ٧. تَاجِرٌ        |
| Petani       | • | • | ٨. الشَّرْقِيَّةُ |
| Pedagang     | • | • | ٩. فَلَاحٌ        |
| Saya         | • | • | ١٠. أَنَا         |

#### ب. إكمال الفراغ بمعنى مناسب!

|        |                       |        |                      |
|--------|-----------------------|--------|----------------------|
| .....: | ٦. مُوظَّفٌ           | .....: | ١. طَيِّبٌ           |
| .....: | ٧. الشَّرْقِيَّةُ     | .....: | ٢. مَسَاءُ الْحَيْرِ |
| .....: | ٨. إِلَى الْإِقَاءِ   | .....: | ٣. الْوُسْطَى        |
| .....: | ٩. كَيْفَ             | .....: | ٤. هَلْ              |
| .....: | ١٠. أَهْلًا وَسَهْلًا | .....: | ٥. كَيْفَ خَالَكَ    |

## 5. Lampiran 5 Nilai Pretest dan Posttest Siswa Kelas 7

| No              | Nama                        | Nilai Pretest | Nilai Posttest |
|-----------------|-----------------------------|---------------|----------------|
| 1.              | Anggi Jelita Utama          | 70            | 90             |
| 2.              | Bening Khanza Mahabathin    | 60            | 70             |
| 3.              | Bima Akmaludin              | 45            | 55             |
| 4.              | Damar Jati GS               | 50            | 70             |
| 5.              | Devika Faizza Tiareno       | 70            | 80             |
| 6.              | Devita Anggraeni            | 85            | 100            |
| 7.              | Erwin Irawan                | 45            | 60             |
| 8.              | Fata Farras Hisyam          | 50            | 60             |
| 9.              | Firya Najla Charis          | 75            | 95             |
| 10.             | Ikmal Al Fajar              | 65            | 70             |
| 11.             | Ismi Nur Fadhillah          | 70            | 80             |
| 12.             | Lintang Setia Nurani        | 75            | 80             |
| 13.             | Muhammad Fatihul Muna       | 35            | 40             |
| 14.             | Muhammad Rizal Imansyah     | 85            | 95             |
| 15.             | Nayla Azka Latifah          | 40            | 65             |
| 16.             | Nayla Chasna Salsabila      | 95            | 100            |
| 17.             | Nuzailan Alwi Atsaqif       | 55            | 60             |
| 18.             | Pradita Zivan Ardy Setyawan | 40            | 55             |
| 19.             | Rafa Adi Pratama            | 45            | 65             |
| 20.             | Rekha Bagas                 | 65            | 70             |
| 21.             | Revalino Bintang            | 70            | 85             |
| 22.             | Shohibul Anwar              | 45            | 50             |
| 23.             | Zelsi Pelita Cahyarani      | 70            | 80             |
| Rata-rata nilai |                             | 61,09         | 72,83          |

## 6. Lampiran 6 Hasil Uji Normalitas dan Homogenitas

### Tests of Normality

|       | kelas | Kolmogorov-Smirnov <sup>a</sup> |    |                   | Shapiro-Wilk |    |      |
|-------|-------|---------------------------------|----|-------------------|--------------|----|------|
|       |       | Statistic                       | df | Sig.              | Statistic    | df | Sig. |
| hasil | 1     | .135                            | 23 | .200 <sup>*</sup> | .964         | 23 | .552 |
|       | 2     | .112                            | 23 | .200 <sup>*</sup> | .975         | 23 | .806 |

\*. This is a lower bound of the true significance.

a. Lilliefors Significance Correction

### Test of Homogeneity of Variances

hasil

| Levene Statistic | df1 | df2 | Sig. |
|------------------|-----|-----|------|
| .033             | 1   | 44  | .660 |

## 7. Lampiran 7 Hasil Uji Paired Sample Test

### Paired Samples Test

|        |                    | Paired Differences |                |                 |   | t        | df     | Sig. (2-tailed) |       |
|--------|--------------------|--------------------|----------------|-----------------|---|----------|--------|-----------------|-------|
|        |                    | Mean               | Std. Deviation | Std. Error Mean | 95% Confidence Interval of the Difference |          |        |                 |       |
|        |                    |                    |                |                 | Lower                                     |          |        |                 | Upper |
| Pair 1 | Pretest - Posttest | -11.73913          | 6.14386        | 1.28108         | -14.39594                                 | -9.08233 | -9.163 | 22              | .000  |

## 8. Lampiran 8 Surat Izin Riset



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA**  
**UNIVERSITAS ISLAM NEGERI WALISONGO SEMARANG**  
**FAKULTAS ILMU TARBIYAH DAN KEGURUAN**  
Jalan Prof. Hamka Km.2 Semarang 50185  
Telepon 024-7601295, Faksimile 024-7615387  
www.walisongo.ac.id

14 Juli 2022

Nomor : 3432/Un.10.3/D1/TA.00.01/07/2022  
Lamp : -  
Hal : Izin Riset  
a.n. : Sholi Abakulsum  
NIM : 1803026011

Kepada Yth.  
Kepala Madrasah Tsanawiyah Darul Ma'arif Pringapus  
di tempat

Assalamualaikum Wr. Wb.,

Diberitahukan dengan hormat dalam rangka penulisan skripsi, atas nama mahasiswa :

Nama : Sholi Abakulsum  
NIM : 1803026034  
Alamat : Dsn. Seneng, Ds. Jatirunggo RT 01/RW 02 Kec. Pringapus  
Judul skripsi :

تأثير استخدام طريقة فرز البطاقات (Card Sort) لترقية فهم وإتقان المفردات  
العربية للصف السابع بمدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجاوس العام الدراسي  
٢٠٢٣/٢٠٢٢

Pembimbing :

**I. Fina Sa'adah, M.Pd.I**

Sehubungan dengan hal tersebut mohon kiranya yang bersangkutan di berikan izin riset dan dukungan data dengan tema/judul skripsi sebagaimana tersebut diatas selama 1 (satu) bulan, mulai tanggal 18 Juli – 6 Agustus 2022.

Demikian atas perhatian dan terkabulnya permohonan ini disampaikan terimakasih. Wassalamualaikum Wr.Wb.

An. Dekan,  
Dekan Bidang Akademik  
  
Mud Juhaedi

Tembusan :  
Dekan Fakultas Ilmu Tarbiyah dan Keguruan UIN Walisongo Semarang (sebagai laporan).



## 9. Lampiran 9 Surat Telah Melakukan Penelitian



**LEMBAGA PENDIDIKAN MA'ARIF NU  
MADRASAH TSANAWIYAH DARUL MA'ARIF  
TERAKREDITASI "B"**

Alamat : Jalan Syekh Basyaruddin Nomor 01 Pringapus Kabupaten Semarang 50553 Telepon (024) 6930429  
NPSN : 20364442 NSN : 024233220020 Email : [maarif\\_010168@yahoo.com](mailto:maarif_010168@yahoo.com) Website : [www.mtadn.sch.id](http://www.mtadn.sch.id)

**SURAT KETERANGAN**

Nomor : MTs-DM/030/K.24/VIII/2022

Yang bertanda tangan dibawah ini,

Nama : ZUBAEDI, S.Ag  
Jabatan : Kepala MTs. Darul Ma'arif Pringapus  
Alamat Sekolah : Jln. Syekh Basyaruddin No. 01 Pringapus  
Kecamatan : Pringapus  
Kabupaten : Semarang  
Provinsi : Jawa Tengah

Berdasarkan surat ijin penelitian dari Universitas Islam Negeri Walisongo Semarang, menerangkan bahwa :

Nama : Sholi Abakulsum  
NIM : 1803026034  
Fakultas : Ilmu Tarbiyah dan Keguruan  
Program Studi : Pendidikan Bahasa Arab

Telah selesai melaksanakan penelitian di MTs. Darul Ma'arif Pringapus untuk penyusunan skripsi dengan judul:

تأثير استخدام فرز البطاقات (Card Sort) لترقية فهم وإتقان المفردات العربية للصف السابع مدرسة دار  
المعارف الثانوية الإسلامية بهنجابوس العام الدراسي ٢٠٢٢/٢٠٢٣

mulai tanggal 18 Juli 2022 s.d 03 Agustus 2022

Demikian surat keterangan ini dibuat untuk dipergunakan sebagaimana mestinya.

Pringapus, 03 Agustus 2022  
Kepala Madrasah  
  
ZUBAEDI, S.Ag

## 10. Lampiran 10 kartu index

|                     |                       |                    |                      |
|---------------------|-----------------------|--------------------|----------------------|
| Itu ( pr )          | تِلْكَ                | Bagaimana kabarmu  | كَيْفَ حَالُكَ       |
| Itu (lk)            | ذَلِكَ                | Siapa namamu       | مَا اسْمُكَ          |
| Selamat pagi        | صَبَاحُ الْخَيْرِ     | Siapa kamu         | مَنْ أَنْتَ          |
| Selamat pagi juga   | صَبَاحُ النُّورِ      | Selamat siang      | تَحَارُكَ سَعِيدٌ    |
| Selamat sore        | مَسَاءُ الْخَيْرِ     | Selamat siang juga | سَعِيدٌ مُبَارَكٌ    |
| Selamat sore juga   | مَسَاءُ النُّورِ      | Selamat malam      | لَيْلَتُكَ سَعِيدَةٌ |
| Selamat malam juga  | سَعِيدَةٌ مُبَارَكَةٌ | Sampai jumpa       | إِلَى الْبِقَاءِ     |
| Selamat datang      | أَهْلًا وَسَهْلًا     | Semoga selamat     | مَعَ السَّلَامَةِ    |
| Selamat datang juga | أَهْلًا بِكَ          | Pedagang           | تَاجِرٌ              |
| Darimana kamu       | مِنْ أَيْنَ أَنْتَ    | Guru               | مُدْرِسٌ             |
| Terima kasih        | شُكْرًا               | Kepala sekolah     | مُدِيرٌ              |
| Sama-sama           | عَفْوًا               | Dokter             | طَبِيبٌ              |
| Pegawai             | مُوظَّفٌ              | Petani             | فَلَّاحٌ             |
| Pembantu            | خَادِمٌ               | Tengah             | الْوَسْطَى           |
| Insinyur            | مُهَنْدِسٌ            | Timur laut         | شَمَالٌ شَرْقِيٌّ    |
| Polisi              | شُرْطِيٌّ             | Utara              | السَّمَالِيَّةُ      |
| Tentara             | جُنْدِيٌّ             | Barat laut         | شَمَالٌ غَرْبِيٌّ    |
| Wartawan            | صَحْفِيٌّ             | Barat              | الْغَرْبِيَّةُ       |

## 11. Lampiran 11 dokumentasi

Izin riset dengan kepala sekolah Madrasah  
Tsanawiyah Darul Ma'arif Pringapus



Kegiatan pembelajaran di kelas 7A Madrasah  
Tsanawiyah Darul Ma'arif Pringapus



## ترجمة الباحثة

أ. السرية الذاتية

|                       |   |  |
|-----------------------|---|--|
| الإسم                 | : | صلي أباكلثوم   |
| رقم الطالبة           | : | ١٨٠٣٠٢٦٠٣٤   |
| المكان واتريخ الميلاد | : | سمارنج، ٢٦ أغسطس ١٩٩٩  |
| العنوان               | : | سينينج، جاتيرونجو، برينجابوس، سمارنج   |
| الكلية/القسم          | : | كلية علوم التربية والتدريس/قسم تعليم اللغة العربية   |
| رقم الهاتف            | : | ٠٨٣١٠٨٥٧٥١٣٠   |
| الايكترونية البريد    | : | <a href="mailto:Sholi_1803026034@student.walisongo.ac.id">Sholi_1803026034@student.walisongo.ac.id</a> |

ب. السرية التربية

١. التربية الرسمية

- (١) مدرسة الابتدائية برينج ساري ٠١ الحكومية
- (٢) مدرسة دار المعارف الثانوية الإسلامية برينجابوس
- (٣) مدرسة العالية الحكومية ٠١ برينجين

٢. التربية غير الرسمية

- (١) معهد بستان المتعلمين برينجين